

ÉDITION Chalon

Vendredi 23 juillet 2010



BUXY

PAGE 8

CHALON

PAGES 12 ET 13

La peinture selon J-B. Cassard

Jean-Baptiste Cassard expose
jusqu'au 1^{er} août à l'office de Tourisme.

Retour sur le festival en images

Festivaliers, compagnies...
des moments forts immortalisés.

Location de manutention
LOCAMUC
Zona Acti-Sud - Allée des Érables
Savrey - 03 85 92 29 20
Fax : 03 85 41 37 90

BILLET D'HUMEUR

Autant en emporte la pluie

PAR CATHERINE ZAHRA

La pluie s'est invitée à la fête. Depuis mercredi soir, des trombes d'eau se sont abattues sur Chalon, au grand dam des festivaliers, mais aussi de toute la population. Finis les repas en terrasse, les boissons fraîches, les glaces... Ça gadouille dans les campings et même dans le programme de Chalon dans la Rue. Certaines compagnies bravent les intempéries pour jouer coûte que coûte, tandis que d'autres sont forcées d'annuler leurs représentations. C'est armé d'un parapluie que le festivalier déambule dans les rues de la ville, dans l'espoir de tomber sur des spectacles.

Hier matin, beaucoup d'entre eux sont restés bredouilles. Ils étaient quittes pour se trouver un endroit bien au sec pour déjeuner au chaud et se sécher par la même occasion.

Si tout semble tomber à l'eau, gardons cependant le sourire. Après tout, « demain est un autre jour » disait Scarlett O'Hara.

CHALON DANS LA RUE. En parallèle aux représentations, le festival est aussi un formidable marché du spectacle. **PAGE 2**

Chineurs de rêves



Le fondateur du théâtre de la Toupine et inventeur du « vache de manège » est aussi programmeur de festival. Photo Ch.R.

L'ANIMATION

Les Free Hugs de Chalon dans la rue

Demain, de 19 à 21 heures, la petite campagne de Free Hugs lancée sur le site onvasortir.com partira du parc Georges-Nouelle et remontera la rue aux Fèvres et la Grande Rue pour offrir des câlins à tous ceux qui en veulent bien.

SPA DU CHALONNAIS

Une population généreuse

Depuis la parution de notre article début juillet sur les besoins de la SPA, la population s'est mobilisée pour le bien-être des animaux. Croquettes, pâtes de fromage ont afflué de toute part. La SPA du Chalonnaise remercie ses généreux donateurs.

LE CHIFFRE

183

C'est le nombre de compagnies qui proposent des spectacles adaptés aux personnes handicapées (personnes malentendantes, personne à mobilité réduite ou personne mal voyante). Lire aussi notre papier ci-dessous.

CHALON DANS LA RUE. Le festival est aussi le moment de préparer d'autres rendez-vous.

En quête de nouveautés

Incontournable. Chalon dans la rue est, sur le plan national, un événement incontournable pour se faire remarquer.

1 000. C'est le nombre d'artistes présents durant le festival. Autant dire qu'il y a du choix pour les programmeurs.

Pour les artistes, Chalon dans la rue est l'occasion de se faire remarquer. Les programmeurs sont là en repérage, à l'image d'Alain Benzoni, un insatiable chercheur de rêves.

À près 33 ans d'aventure, l'envie est toujours intacte. Pour Alain Benzoni, ce Savoyard fondateur en 1977 de la compagnie du théâtre de la Toupine, continuer à provoquer l'émerveillement reste un fabuleux moteur. Et si aujourd'hui sa compagnie enchaîne les succès, avec un noyau dur d'une quinzaine de personnes et un rayonnement dans toute l'Europe, cela n'empêche pas cet homme de se gratter continuellement la tête : « Il s'agit de poursuivre nos rêves d'enfants, de mettre mon côté rebelle au service de la poésie. Et par les temps qui courent, il est vraiment important que le spectacle vivant soit présent. Il est là pour questionner, interpeller, faire rire et rêver, amener de la poésie et de l'émotion ».

Pour provoquer de tels sen-



Créé par un facteur d'orgues, l'orgameuh accompagne le « vache de manège », situé au parc Georges-Nouelle. Photo Ch.R.

timents, Alain Benzoni et sa compagnie sont présents cette année à Chalon dans la rue, avec un magnifique manège : le « vache de manège » et son « orgameuh ». Deux

ouvrages qui, tout en éveillant les enfants, font rêver les parents. « Ce n'est pas parce qu'on s'adresse aux enfants qu'on doit les bêtifier », s'empresse d'ailleurs Alain

Benzoni, tout en dénonçant une société faite d'écrans et où les rapports humains s'effritent chaque jour un peu plus.

Le mercantilisme malvenu

La notion d'humanité est d'ailleurs omniprésente chez cet iconoclaste amoureux des arts, qui conjugue avec la même philosophie ses fonctions de programmeur de festival. L'un de ses nombreux bébés, intitulé « Au bonheur des mômes », alias le festival international de spectacles jeune public, fêtera cet été au Grand Bormand sa 19^e édition, avec quelque 80 compagnies à l'affiche. Que ce soit pour lui ou pour d'autres événements, l'homme vogue de festivals en festivals à la recherche de nouveautés artistiques. « C'est de moins en moins facile, notamment parce que les budgets sont de plus en plus serrés, mais lorsque je repère un spectacle, l'idée est d'abord d'aller parler avec les artistes, de les rencontrer, de nouer des rapports humains. Bien

« On n'achète pas des spectacles comme des barils de lessive. »

Alain Benzoni,
directeur artistique

sûr, l'argent finit par être évoqué à un moment ou un autre, mais il n'est qu'un moyen, et non un but ».

À force de contacts, Alain Benzoni a noué un véritable réseau et met en place durant son festival un espace professionnel, qui se veut un marché du spectacle. Mais un marché humain, le monde des arts de la rue échappant heureusement encore un peu aux logiques commerciales et mercantiles.

CHRISTOPHE ROULLIAUD

croulliaud@lejal.fr

INFO Le vache de manège tourne au parc Georges Nouelle, de 13 heures à 18 heures jusqu'à dimanche. Le festival « Au bonheur des Mômes » se déroulera au Grand Bormand du 22 au 27 août.

strada (15)

les brèves

15 janv. 2010
15 avril 2010



CARROUSSEL ÉCOLOGIQUE /

THÉÂTRE DE LA TOUPINE

Une vache de manège

nouveaux spectacles

Un carrousel écologique à énergie familiale et son singulier orgue à meuh. Un troupeau de vaches complètement délirantes toutes droit sorties d'une étable après un dur hiver retrouvent la liberté de galipéter comme bon leur semble. Avec bien sûr l'envie de voyager et de faire découvrir leur chant mélodieux, si particulier et si riche créé grâce à leurs différentes cloches : l'orgue à meuh, commandé au facteur d'orgue Ch. Fournier est un orgue unique intégrant 19 cloches de vaches Devouassoud de Chamonix, des boîtes à meuh, des bidons à lait. Les parents devront mettre la main à la patte, munis d'un botte-à-cul (tabouret pour traire) et ils trairont la vache mère puisque sans eux, le manège ne tourne pas. L'énergie du manège est donc parentale !

Création : 3 janvier, Evian (74)

LOCALE EXPRESS



ÉVIAN-LES-BAINS

Le manège-vaches fait la joie des parents

■ Face à la yourte, devant le casino, Nadine Caillé, de La Toupine, s'occupe d'un manège un peu particulier : un carrousel à balançoire à "propulsion parentale"... Il n'offre pour s'asseoir que des vaches, de toutes les formes possibles : stylisées, bâties de bois flotté, de ferrailles, de galets et de selles en cuir pour l'assise des enfants. Il deviendra en juillet prochain, du 16 au 19 du mois, pour le festival de la musique mécanique des Gets, un "Orgameûh", le premier Ilmonaire pour boîtes à 'meûh', boyes ou bidons à lait et cloches de chez Devouasson de Chamonix.

ALBERTVILLE



CONCOURS NATIONAL DE LA RACE TARENTEISE Aujourd'hui et demain à la Halle olympique

Les tarines débarquent en ville !

[illegible]

La finale du championnat sur le circuit automobile de Jaramet, huit jeunes hommes âgés de 16 à 25 ans ont participé à la finale du trophée régional et prisront une séance sur le ring.



MERCURI ? Pas de grand défilent, sans petites fêtes qui se font dans les écoles. Les bénévoles 82 ont le faire. Les élèves du lycée de la Mère-Gervaise ne relèvent pas non plus leurs bras. Les élèves ont un air de la route. Il faut dire le soleil : jamais de partage et la passion pour la route terrible.



LE MACHE MANNE Les enfants mentent sur le fait de vaches les d'été ordinaires pendant que les parents travaillent dans le mariage ne tourne pas. L'énergie du mariage est donc, présente. De donner effective actuellement une journée européenne avec le thème de la Trinité (Saint).



DE LA MOÛRE À LA GLACE. Au cœur du village survolté et des stornes, le producteur du fromage, le fermier Depierre, au Cas de Tanié présente "Glaces & cow", du bon lait d'âne transformé en glaces.



COULTER-MD1 CA. À l'heure de la réimpression de beaucoup, les papilles s'effritent, les rangs se résorbent et tout est minable en conséquence. Pas de couleur. (Néanmoins, les modifications sont utiles.)

[illegible]

ÉVIAN-LES-BAINS

Des fleurs en musique pour le printemps de l'environnement



Sous le regard d'Alain Benzon, Charlene, Héloïse et Marion, venus de Nuits-Saint-Georges, inaugurent le manège de la Toupiné. Daniel Matringe, pépiniériste de Brenthonne. Jean-Philippe Robert, Bruno Genin et Didier Clerc, des parcs et jardins de la ville, répondent aux questions et exposent leurs recherches sur des moyens de lutte biologique. Le D.L.O.B.

Malgré le temps maussade, visiteurs et acheteurs sont venus nombreux hier au marché aux fleurs de la place Charles-De-Gaulle. Certaines des

animations prévues n'étaient pas là, pas plus que la décoration fleurie annoncée pour les vitrines de la rue Nationale, mais personne n'a boudé son

plaisir devant les stands de pépiniéristes et d'horticulteurs de tout le Chablais. Chacun a pu admirer la richesse des parterres et la créativité des composi-

tions, tels les murs végétalisés d'un pépiniériste d'Alinges.

Autre animation très entourée par les familles, celle du théâtre de la Toupiné avec son

"Vache de manège à propulsion parentale", et une nouvelle création, une "Vache écologique hydraulique à mamelles propulsives". □



Le théâtre de la Toupine lance un nouveau "vache manège" à propulsion parentale. Une drôle de création qui se prépare à partir en tournée dans toute l'Europe.
Le D. Françoise GRUBER

P. 5

Le Dauphiné Libéré

Mardi 18 mai 2010 page 5

VOTRE RÉGION

INSOLITE Le théâtre de la Toupine récidive dans le développement durable

La tournée du "vache manège" à propulsion parentale



Le geste ancestral de la traite actionne un moteur hydraulique, explique la bande de joyeux drilles emmenée par Alain Benzoni (à droite). Le D.L.F.G.

REPÈRES

LA TOUPINE, C'EST...

■ Née en 1977, cette compagnie de théâtre explore les multiples facettes du spectacle vivant. À son actif quelque 8 000 représentations à travers la planète et 2 600 participations à des festivals internationaux.

Un noyau dur de 12 à 15 personnes entoure le patron Alain Benzoni. Au fil de l'année, une cinquantaine de personnes apportent leur concours.

■ Le festival : "Au bonheur des mômes" au Grand-Bornand, "Le Fabuleux village" à Évian, "Le père Noël habite aux Gets", "Bonjour l'hiver" à Annemasse, etc.

SUR LA ROUTE

■ Le 19 mai à Ville-la-Grand, le troupeau est ensuite attendu à Izeure, la Rochelle, Paris et en Italie, Allemagne, Espagne...

ÉVIAN-LES-BAINS

Le Grenelle II de l'environnement peut bien battre de l'aile, Alain Benzoni mise sur les mamelles propulsives ! Pour preuve, ce second manège tout droit sorti de l'atelier de son théâtre de la Toupine.

La facétieuse mécanique à propulsion parentale, qui se complait entre humour et poésie, a pris l'air ce week-end à Évian, à l'occasion des journées aux

fleurs.

Un "vache manège" qui a aussitôt fait un carton. Pensez : « Il raconte l'histoire d'un drôle de troupeau de vaches tout droit sorti de l'étable après un dur hiver » résume, sérieux comme un pape, Alain Benzoni.

Des mamelles propulsives à "l'Orgameuh"

Les rigueurs hivernales les auraient-elles rendues zinzins ? Les ruminantes se la jouent "vach'avion", "va-

che quatre fers en l'air", "vache skateuse", "vache à roulettes"...

Bois, ferraille, cailloux et cuir : chacune des bestioles est une œuvre d'art. Travail commun d'un sculpteur, Hervé Quillot et d'autres petites mains. Géraldine, la costumière, Claire, l'experte en sellerie, et Simon, le menuisier. Ce dernier a poussé la coquetterie jusqu'à dégoter des planches de 100 ans d'âge, pour confectionner la plateforme.

Ce troupeau de ruminan-

tes - dont la seule concession à la folie ambiante est de tourner rond - peut accueillir dix loupiots de 2 à 6 ans. Condition sine qua non : leurs géniteurs doivent faire don de quelques litres d'huile de coude. « À tour de rôle, ils traient la vache aux mamelles propulsives », Le geste ancestral actionne un moteur hydraulique. « Et le tour est dans le sac », à entendre le concepteur/constructeur, Serge Yovovitch.

À l'image du "manège

alpin" créé il y a deux ans, le "vache manège" part en tournée sous la tutelle de Claire. Le 16 juillet, rendez-vous aux Gets au Festival international de la musique mécanique où il sera doté d'un "Orgameuh". La description fait déjà rêver : « Un laureau assis qui est un orgue dont toutes les composantes sont visibles et qui est doté de 19 cloches ».

Françoise GRUBER



Presse Un Vache de Manège

INSOLITE L'orgameuh made in Toupine et Christian Fournier

Ce taureau-orgue va défrayer la chronique

ÉVIAN-LES-BAINS

À une poignée d'années de la retraite, Christian Fournier ne s'attendait pas à devoir poser un sommier d'orgue dans un moule à Beaufort, ni à user de boilles à lait.

Cette aventure, le facteur d'orgues et limonaire la doit à la rencontre d'Alain Benzoni, le patron du Théâtre de la Toupine.

L'intéressé qui chemine volontiers en dehors des sentiers rebattus commente sobrement : « Je trouvais ça sympa d'associer nos délires Toupinesques au festival de la musique mécanique des Gets. »

Pas plus compliqué que ça... Sachant que l'orgue n'est autre qu'une sculpture de métal représentant un taureau !

Une composition unique dans l'histoire de la musique mécanique baptisée :

"Orgameuh".

Les joyeux drilles de la Toupine et le facteur d'orgue peaufinent actuellement la création qui devrait rencontrer le public aux Gets en juillet prochain pour le festival de la musique mécanique.

À savoir que l'animal ainsi doté fera dès lors équipe avec la "vache de manège", construction ludique pour les enfants tout aussi atypique puisqu'à propulsion parentale (Le DL du 18 | 05).

Vous avez dit fou ?

Françoise GRUBER

L'orgameuh intègre des boîtes à meuh, des bidons à lait, 19 cloches fabriquées par la Maison Devouassoud de Chamonix que Christian Fournier s'applique à installer. Le DL.F.G.



ANNEMASSE



À VILLE-LA-GRAND Immense succès de la 7^e fête des enfants

Marmots et ados : la ville est à eux !



La "vache manège" d'un autre temps a amusé les plus petits. Sa particularité : il marche à propulsion parentale !

De bas en haut et de gauche à droite : ce n'est pas trop dur d'être un bébé pour Charlé ! Quentin et Robin et leurs papas ont construit un chapelet dans le couloir de l'école ; les enfants ont écrit et accroché de petits mots citoyens sur l'arbre à mots ; Estelle et Clément, les ados du groupe Midnight, ont refait la place Joseph-Philippe

Le bon temps était de la partie, samedi, pour la 7^e édition de la fête des enfants villagnonnais.

Dès 14 heures, les rues, places et le cour de l'école du centre ont été envahis par plus d'un millier de personnes.

Les enfants, avec leurs belles jupes de ballets multicolores, ont été les héros de la fête, et accompagnés de leurs parents, ont pu profiter des animations conçues pour eux par le service d'animation, la médiathèque, l'accueil "petite enfance" et le service des sports de la mairie, le PLE, les parents d'élèves et les professeurs, le Sout des écoles et le théâtre de la Touque.

Cette année, pour la première fois, les enfants ont pu participer activement à l'animation en

inventant la scène de la place Joseph-Philippe pour un mini concert, du théâtre d'ombres et des chansons.

Une frappe a été inaugurée dans le cadre de la fête, rue de l'école thosannaise, par Nathalie Jaquez, maire-adjointe, les enfants et les trois artistes, Pierre Anicoudry, Guillaume Besson et Hugo Besson. Autour de 50 élèves de l'école, les trois artistes ont représenté en peinture, sur la rue adjacente de l'école, la vie citoyenne avec des animaux représentant des personnes de la cité et des situations de la ferme des animaux.

La fête s'est poursuivie tard dans la soirée avec la "pasta party" géante et l'animation musicale sous la gronde.

Reportage Laurence BILLORE

POUR EN "VOIR" PLUS
www.ledauphine.com



Pêche à la ligne pour petits et grands, animée par l'APV et les professeurs.



Un défilé de chantiers devant la Poste avec des jeux de bac à sable.

Ramassage ordures ménagères et déchetteries

La collecte des ordures ménagères n'aura pas lieu le lundi 24 mai 2010, jour férié. En conséquence, votre conteneur sera collecté le jeudi 27 mai 2010. Les déchetteries sont également fermées ce jour férié.

Pour toute question contactez le service Propreté d'Annemasse Agglo ou 04 50 38 04 62.

Annemasse Agglo



Le clown Gédé et son défilé de vélo-remorque a véhiculé bon nombre d'enfants à travers la fête.



Inauguration de la fresque citoyenne devant l'école.

LE CHABLAIS

ÉVIAN-LES-BAINS

Les animations de la Mission Littoral ont plu aux enfants



Mergot, Arthur, Kevin et Louis Nicolas, de Mâcon, au jeu de l'oie sur le tri avec Jérôme Chessel de la CCPE.

Inaugurée jeudi par le député-maire Marc Francina et le maire de Maxilly Daniel Magnin, l'exposition présentée deux jours par le groupe

Saur sur l'eau, notamment la qualité de celle des baignades et la préservation du littoral (notre édition du 8 juillet) a beaucoup intéressé le jeune

public.

À la fois ludiques et scientifiques, permettant de tester leurs connaissances ou de faire leurs propres expériences,



Pauline et Charlotte, jeunes demoiselles, sur le "Vache manège".

ces, les divers ateliers de l'exposition ont été très entourés. Pour les tout-petits il y avait le Vache de Manège de la Tou-

pine dont s'occupait son plasticien Hervé Quilliot, avec en accompagnement musical deux Annéciens, Stéphane Jacquet à la guitare et Jean-Marc Ozanne au saxo. □

LE CHABLAIS

LES GETS

L'Orgue à Meuh de la Toupine est lancé

« Pour savoir où l'on va, il ne faut pas oublier d'où l'on vient », a lancé vendredi soir le directeur du théâtre de la Toupine, Benzo (Alain Benzon, pour l'état civil) lors de l'inauguration de sa nouvelle création : l'Orgue à Meuh. Et il n'en a fini pas de mettre à profit cette maxime, lui qui n'a pas oublié que son berceau est quelque part entre Morzine et Chamorix, en tout cas dans un pays de montagnes à vaches.

C'est bien de cet animal à cornes que ce doux dingue a fait sa tendre obsession à travers des créations toujours renouvelées et insolites. La vache, s'il en a connu le maigre temps, ne lui a pas donné la grosse tête et c'est toujours avec le regard d'un gamin qu'il se met à l'ouvrage pour

de nouveaux spécimens toujours plus extraordinaires.

Un orgue unique au monde

Il sait aussi bien s'entourer. Là, c'est avec un sculpteur, un constructeur, le lécieur d'orgue Christian Fournier et avec le compositeur de talent Patrick Mattis. Un an de travail et un accouchement vendredi soir sur la place du village des Gets. L'Orgue à Meuh a été intronisé en grande fanfare, avec force péards, feu d'artifice et le public du 1^{er} festival des musiques mécaniques.

Un orgue unique fait de 19 cloches à vaches Devoas-soux, et la bête connaît sa partition sur le boul des sabots. Carton perforé qui égraine sa musique, une composition originale comme le revenant-

que le créateur qui se fait une religion de créer "contemporain" avec de la récupération mais surtout de l'imagination.

L'Orgue à Meuh jouera sur la place des Gets jusqu'à ce soir avec à deux pas le Vache de Manège, une autre création signée Benzo. Là, une dizaine de mômes embarquent à dos de vaches délinquantes qui "gali-pètent", propulsées par la force maternelle des parents. Il y a la nageuse, la fusée et même Marilyn Monroe ! Encore une création farfelue mais parfaitement homologuée par les instances de sécurité.

Tout ce bestiaire a entamé aux Gets une tournée européenne qui s'arrêtera à Genève et bien sûr au festival "Aux Bonheurs des Mômes" au Grand-Bornand fin août.

Christophe BOURDEAU



Un orgue assemblé avec tout ce qu'on trouvait hier dans les étables, bidons de lait réconvertis et boîtes à meuh de notre enfance... Le D/L/D.

THÔNES

La récupération : tout un art



Un étrange manège pour enfants à propulsion parentale.

Sous un ciel sans nuage, les championnats régionaux de natation estivale Dauphiné-Savoie ont pu se dérouler dans des conditions optimales et devant un très nombreux public venu découvrir l'art de la récupération.

350 nageurs Se sont mesurés

350 nageurs, toutes catégories confondues, se sont mesurés dans le bassin du superbe site de la piscine municipale mise exceptionnellement à disposition par la mairie durant deux jours.

Une parfaite organisation saluée par le maire

Grâce aux nombreux bénévoles et aux partenaires, c'est une organisation parfaite qui

a été reconnue par le maire Jean-Bernard Challamel et les visiteurs.

Donner une seconde vie aux matériaux de récupération

A quelques pas se déroulait également le festival 'Thôn'Arts récup' où les artistes donnaient une seconde vie aux matériaux de récupération.

Un manège écolo avec des vélos recyclés

L'animation avec le manège, autant écolo que bizarre, ou le spectacle humoristique autour de vélos issus du recyclage, ont apporté une touche de bonne humeur en cette veille de rentrée.

Jean-Paul CHAVAS

TARENTAISE

VAL-D'ISÈRE

Soleil et foule importante, la foire avaline a confirmé son succès populaire



Les Groupes folkloriques viennent nombreux participer à la foire avaline.

C'est sous un splendide et radieux soleil d'été que s'est déroulée hier la première journée de la sixième foire savoyarde l'Avaline.

De quoi dîner l'envie pour tous de grader le soleil et de profiter, tout en bronçant, d'une journée consacrée à la découverte des savoir-faire régionaux.

Car comme son nom l'évoque, l'Avaline est devenue en six éditions un rendez-vous incontournable de l'été consacré aux artisans et producteurs de la région.

Les milliers de visiteurs

qui ont sillonné les rues le long des quatre-vingts stands ont découvert la richesse du savoir-faire savoyard et italien.

La dégustation de vins, fromages et produits du terroir ont enchanté les foules, la découverte des "petites mains" du pays ont surpris les amateurs d'artisanat et les multiples animations ont enchanté les petits et grands.

Du tor des Alpes à la démonstration de chiens de berger, tout avait été préparé pour enchanter les visiteurs, par ailleurs très intéressés par les produits

proposés.

Et ça marche. Les exposants étaient pratiquement tous ravis de leur journée riche en contacts. « C'est ma meilleure journée de l'été », nous a confié un exposant. « L'Avaline en août plutôt qu'en juillet est une meilleure idée », nous avouait une productrice de fromage.

Aujourd'hui, deuxième et dernière journée pour ces réjouissances locales. Le soleil sera au rendez-vous et avec lui l'esprit de fête qui caractérise cet événement.

Benoît Lannay



Les fantasses ont sillonné les rues toute la journée.



Le manège "Un vache de manège" est propulsé par les parents qui doivent traire une vache hydraulique afin de produire de l'énergie.

Le Dauphiné Libéré
Le 22 août 2010



→ **LA TOUPINE / La Vache de Manège et son Orgameuh**

L'incontournable manège de la compagnie évianaise "La Toupine" présente « le premier orgue pour 19 cloches de vaches, réalisé par un facteur d'orgue, unique au monde, car rien n'y est caché. » Un manège à propulsion parentale destiné aux enfants de 2 à 6 ans, à découvrir cet après-midi (de 15 heures à 18 heures) puis durant toute la semaine au Jardin des Mini-Mômes. *en*

FESTIVAL "AU BONHEUR DES MÔMES"



Les festivaliers viennent principalement de la région Rhône-Alpes. Et c'est une aubaine pour les centres aérés de l'Ain, de la Haute-Savoie, voire de la Savoie qui amènent leurs enfants au Grand-Bornand pour une journée d'activités et de spectacles sur mesure. Nous avons aussi rencontré quelques petits Bretons et Stéphanois venus avec leurs parents ou grands-parents. Le bonheur est bien partagé par les mères de la France entière ! L.M./M.C.

LE GRAND-BORNAND La 19^e édition du festival international de spectacles jeune public se termine aujourd'hui

C'est le clap final !

Cet objet tournant non identifié
est un "Vache de manège"

Après le "Bestiaire Alpin" (2009), la nouvelle création de La Toupine, la compagnie évisanoise fondée par Alain Benzoni, s'appelle le "Vache de manège et son orgameuh". Le principe en est le même : un manège-théâtre écologique à propulsion parentale.

Son créateur tient à cette appellation, qui résume « si l'on peut dire » tout ce qu'il y a dans cet engin en trois parties tenant de la poésie burlesque autant que de l'artisanat.

« Ce manège, je l'avais dans la tête depuis longtemps. Et je voulais quelque chose qui ne soit pas brailard », explique Alain Benzoni. Loin du "plastic" et des couleurs criardes qui habillent souvent les manèges de foire, il a créé un univers fait de bois, de cuir, de ficelle, d'objets de récup' montagnards (bidons, cloches de vaches)... et de folle imagination. Le D.M.R.



Le "Vache de manège et son orgameuh" : c'est un univers fait de bois, de cuir, de ficelle, d'objets de récup' montagnards (bidons, cloches de vaches)... et de folle imagination. Le D.M.R.

vache-abeille, la Marilyn et sa robe blanche...

Emmené par sa bergère (la comédienne Claire Liétard), ce singulier troupeau s'ébranle en musique : celle de l'orgameuh, un orgue limonaire pour 19 cloches (de vaches, bien sûr) fabriqué par de "vrais" professionnels : un facteur d'orgue, un fabricant de cloches et un compositeur de musique d'orgue de barbarie.

« L'orgameuh, c'est une pièce unique », s'enthousiasme Alain Benzoni. Et ce sont les

parents, encore eux, qui en tournent la manivelle, laissant s'échapper des sonorités "déglinguées". Jamais deux sans trois. Pour la vingtième du "Bonheur des Mômes", en 2011, Alain Benzoni et son équipe sont en train de créer un nouveau manège, qui s'annonce encore plus déjanté que les deux premiers. « Un manège carré qui tournera rond », résume-t-il, sur le thème de la cabane de jardin. Mais chut ! N'en révélons pas trop.

M.R.

Le village des marionnettes a séduit les familles

Néons-sur-Creuse. La 11^e Fête de la marionnette a eu lieu ce week-end. Spectacles et animations ont autant plu aux enfants et qu'aux parents.

16/08/2010 06:38

Le Vache de manège : un vache de spectacle amusant pour toute la famille. - - Photo NR



La 11^e édition de la Fête de la marionnette a débuté vendredi soir par *Le Papalagui* de la Compagnie des singes hurleurs (Paris), une histoire vraie alliant théâtre, marionnettes et théâtre d'objets, au rythme endiablé, où les peuples primitifs ne sont pas toujours ceux auxquels on pense.

Samedi matin, avec *Les Mains dans la farine*, de la Compagnie Ramodal (Tours), les petits ont été fascinés par la lumière à travers la farine qui tombait en pluie.

Le spectacle *Post-Scriptum* par La Lorgnette du théâtre du sursaut (Liège, Belgique) a remporté le 1^{er} prix du Festival européen de marionnettes de Gent en 2007. Lorgnette a joué avec son public aussi bien qu'avec les bruits, les « *babioles* » et ses sautes d'humeur.

Un spectacle absurde et décalé qui a remporté un vif succès. Alors que *Motus*, de la Compagnie Le point d'Ariès (Balma) est une farce symphonique muette, comme la décrit son comédien Carlos Nogalédo, la Compagnie Adieu pelure (Yzeures-sur-Creuse) a allié musique et chansons avec théâtre d'ombres et dessins animés : un voyage baroque sur le monde du cabaret et de la farce.

Traire la vache pour actionner le manège

Pendant les spectacles, Le Vache de manège, d'Alain Benzoni, de la Compagnie La toupine (Évian), tournait. Les enfants montaient sur le dos de vaches loin d'être ordinaires : vach'avion, vach'abeille, vach'à roulettes, toutes plus délirantes les unes que les autres. Le Vache de manège a embarqué les familles entières dans le monde de l'alpage, porté par l'Orgameuh, un orgue unique intégrant dix-neuf cloches, des boîtes à meuh et des bidons de lait, le tout intégré dans le squelette d'un taureau. Les parents devaient traire la vache, sinon le manège ne tournait pas. Inauguré au Festival international de la musique mécanique en juillet dernier, le manège faisait là une de ses premières sorties.

Pour cette famille venue de Bretagne, « *c'est aussi amusant pour les parents que pour les enfants ! Cette fête est très ciblée mais toute la famille y participe et cela nous plaît beaucoup* ». Pour de nombreux visiteurs, « *c'est fantastique, ce sont des personnes qui croient en ce qu'elles font et qui ont le plaisir du partage avec une identité. Il y a une vraie ambiance familiale* ».

(lire aussi en page 5)

ESPECTACLES

Grans emocions al festival dels petits

LASALA i el Teatre Principal atrauen els programadors d'espectacles familiars



L'atracció de La Toupine es movia al munyir la vaca



SAINT-JEAN-DE-MAURIENNE

ADILTES HANDICAPÉS Une réunion pour évoquer les problèmes de navettes

■ C'est, à 9 h 30, les proches des adultes handicapés, réunis à Saint-Jean-de-Maurienne, pour évoquer les problèmes de navettes.

handicapés, comme l'association d'adultes handicapés, ont été réunis à Saint-Jean-de-Maurienne, pour évoquer les problèmes de navettes.

L'arrêt des navettes, prévu au début de l'année 2011, obligera certaines à quitter leur domicile, faute de moyen de transport pour l'emmener au centre. Les parents espèrent également sensibiliser les élus à ce problème de transport.

SKI Saint-Moritz : le géant commenté par un Mauriennais

■ Aujourd'hui à 12h30, sur Eurosport, c'est Gregory Perrotin qui assurera le commentaire du géant d'acier de Saint-Moritz (Suisse). Le journaliste sportif assure depuis Paris la couverture de cette épreuve, dans laquelle sont notamment engagés Tessa Worley et Anémone

Marmottan. Le journaliste mauriennais sera aux commandes, sans combattant puisque Florence Mahé se trouve à La Plagne pour les Étoiles du sport. Beaucoup de moyens médiatiques sont engagés sur Val d'Isère, mais Gregory assure aussi la continuité de la couverture du Cirque blanc.

Guy DEBOST

Pâtissier - Chocolatier

NOUVELLE BUCHE 2010 LA MARGOTINE



A découvrir en exclusivité chez votre Pâtissier DIMANCHE 12 DÉCEMBRE

Sous les Portiques. Tél. 04 79 64 06 98 SAINT-JEAN-DE-MAURIENNE

MARCHÉ DE NOËL Jusqu'à ce soir, 70 exposants et des animations attendent le public

Le nouveau paradis des enfants

LA PAROLE AUX LECTEURS

Faire venir la neige en centre-ville, est-ce une bonne idée ?



Béatrice Véro, 55 ans, sans profession, Saint-Jean-de-Maurienne.

Une superbe initiative

■ C'est une superbe initiative. On est en montagne, alors il faut bien faire de la promotion en ville. J'ai des petits enfants qui ont participé aux animations sur la raquette à neige. On retrouve le charme de la montagne à la ville de cette manière.

La montagne dans la ville

■ La montagne à la ville, c'est une bonne manière de s'ouvrir aux activités, en toute sécurité. Je trouve cette initiative très bonne pour le tourisme et ma part, je préfère directement me rendre en montagne pour pratiquer la raquette à neige.



Emeline Fontaine, 29 ans, étudiante, Bessillon.

Faire profiter les plus petits

■ Les activités de montagne à la ville permettent d'en faire profiter les plus petits. Mes petits enfants ont adoré les patos enneigées mises à leur disposition. Par contre il est dommage que la neige tombe il y a 15 jours ne soit pas restée.



Simone Cicilia, 60 ans, retraitée, Saint-Jean-de-Maurienne.

Une très bonne chose

■ La montagne à la ville, c'est une bonne initiative pour les jeunes qui ne peuvent pas monter en station. C'est la première fois que l'on amène ainsi en part avec de la neige. C'est une très bonne chose, sinon il faut bien monter en altitude pour profiter de la neige.



Corinne Chendret, 27 ans, secrétaire commerciale, Saint-Jean-de-Maurienne.

Sur la place de la Cathédrale, le marché de Noël a fait la pluie, le vent, pour sa première journée. Au gré des stands, les animations de produits du terroir ou d'objets d'artisanat ont pu trouver leur habitat.

Plus bas, vers le jardin de l'Europe, les plus jeunes ont rapidement pris leurs marques entre la piste de luge et l'espace de manœuvre en raquettes, goupils, respectivement, par le GAEN et la Jeunesse des Cigies. Aujourd'hui, réouverture du marché et de l'espace neige, dès 10 h 30. Des démonstrations de skistyle sont programmées à 16 heures, sur le forum Saint-Antoine. Pour les contes et légendes de Noël, ce sera à 15 heures, dans le jardin de l'Europe. Le marché fermera ses portes à 17 heures.

AMÉLIE BRUNIER-MARILLIET



Samedi, pour l'inauguration du marché de Noël, les membres de l'association Pisto ne font pas de l'argent, mais ils ont pris part à un spectacle aux couleurs de Noël, avec ludo et sapin vivant, monté sur échasses.



Au gré des stands, celui de Nicolas Arlet-Briand. Parents et instituteurs vendent des objets et des gâteaux pour financer un voyage scolaire.



Sur les 4 m² de neige installés dans le jardin de l'Europe, une piste de luge a été réouverte, pour la plus grande plaisir des jeunes utilisateurs.



Jusqu'à ce soir seulement, Éric Othman propose au public de découvrir les jeunes artisans de la haute couture, présentés dans une forêt reconstituée. Exposition située à côté de la crèche, place de la mairie.

AGENDA

AUJOURD'HUI

■ **Cinéma**
- "Le monde de Narnia" à 11 heures ;
- "Les trois prochains jours" à 15 h 30 ;
- "Magnum" à 18 heures ;
- "Harry Potter et les reliques de la mort" à 20 heures.
■ **Marché de Noël**
Marché, avec 70 exposants, ouvert de 10 h 30 à 17 heures, place de la Cathédrale. Animations musicales de 11 heures à 12 heures et de 14 heures à 17 heures, place de la Cathédrale. Dans le jardin de l'Europe, piste de luge et parcours d'initiation raquettes à neige de 11 heures à 17 heures.

DEMAIN

■ **Refuge SPA**
L'association gère le refuge de la Société Protectrice des Animaux. Tout son matériel animalier à 18 heures, en matin.

UTILE

■ **Pharmacie**
Tél. 39 15
■ **De garde**
Maison médicale, de 9 heures à 12 heures, de 15 heures à 18 heures et de 20 heures à minuit, 166, 75.
■ **Société des régies de l'Arc (électricité, télécommunications)**
04 79 64 02 11
■ **Pour nous joindre**
Le Dauphiné Libéré
Les Nouvelles Arcaïes,
BP 61, 73302 Saint-Jean-de-Maurienne cedex.
Tél. 04 79 83 55 10.
Fax. 04 79 83 55 15.
E-mail : redaction.maurienne@le-dauphine.com

ALBIEZ MONTROND
TARIFS PROMOTIONNELS
Forfait saison 185€
Jeunes (moins de 18 ans) : 103€
Jusqu'au 17 décembre 2010 pour l'hiver 2010-2011
Avec le forfait saison, bénéficiez de -10% sur l'entretien et la réparation de vos skis dans les magasins de sport de la station.
NOUVEAU ! + 2 journées gratuites à la station des Karallis !
Tél. 04 79 59 31 81
remontees.albiez@wanadoo.fr

MULTISOL
un magasin / une entreprise pour mieux vous servir
OUVERT DIMANCHE 12 DÉCEMBRE
TOUJOURS DES NOUVEAUTÉS
votre choix de papiers peints sur mesure
Visitez votre pièce en 3D
SOLS
- Moquette
- Tapis
- Sols plastiques
- Parquets stratifiés
Donnez des ailes à vos envies...
PEINTURES
- Intérieur/extérieur
- Toutes les techniques à la demande
- Machine à bombe en magasin
Norman effraie sur la Tourmente
VASES, FLEURS, BOUGIES, SENTEURS, MIROIRS, LAMPES
VASELLES, LINGE DE MAISON
LAINES CHOUX DE MOUSLIN, prêt-à-passer et sur mesure
SAINT-JEAN-DE-MAURIENNE - Z.I. DU PARQUET - 04 79 64 26 62



Festival Bédéciné, ça se mérite et c'est « vachement bien, maman ! »



La Vache de manège proposé à l'entrée de Bédéciné par les Savoyards du théâtre de la Toupine n'a pas désempé. Photos Jean-Paul Bomb

L'Espace 110 a fait le plein ce week-end à l'occasion de Bédéciné et de sa pléiade d'animations.

11 h, hier matin : plus une place sur le parking de l'Espace 110, malgré l'ouverture de places de stationnement supplémentaires, notamment avenue des Rives de l'Elle, à moitié condamnée pour l'occasion. Rebelote à 16 h : décidément, Bédéciné, ça se mérite. Les dédicaces aussi, il faut aller

les chercher. Les files d'attente étaient sans doute moins volumineuses dimanche que samedi après-midi, où il était presque impossible de circuler entre les auteurs. Mais les pros de la signature, avec leurs tabourets pliants et leurs valises de BD, côtoyaient en nombre les curieux impressionnés par la centaine d'auteurs présents.

Affluence aussi du côté de jeune public : les spectacles et ateliers n'ont pas désempé. Les animations non plus, notamment le « Vache de manège » installé à l'entrée de la manifestation. Ce

« manège-théâtre à propulsion pastorale » du théâtre de la Toupine proposait dans une ambiance paysanne, sur lit de foin et de plumes, un carrousel de bric et de broc tournant en grinçant au son d'un crigou de barbarie égrenant une étoile des neiges distordue.

Traire pour distraire

Originalité de l'animation, outre les animaux badouillés en métal de récupération : ce sont les parents qui font tourner les enfants en traçant une vache métallique

aux cornes faites de bananes trop mûres. Un sympathique délire proposé par des Savoyards tout à fait dans l'esprit de la manifestation alsacienne : on ne se prend pas au sérieux mais on innove gentiment dans une tradition basée sur la rencontre, sur des petits riens et une proximité simple qui induisent le plaisir.

On comprend mieux, dès lors, l'exclamation de ce jeune visiteur regardant son frère descendre du Vache de manège : « Bédéciné, c'est vachement bien, maman ! On revient l'année prochaine ? »

Olivier Chapelle

Près de 25 000 visiteurs



Tous les auteurs ont fait le plein de dédicaces ce week-end à Bédéciné.

« Je pense qu'on est plus près des 25 000 visiteurs que de 20 000, s'enthousiasme Denis Gerhart, l'un des coordinateurs de Bédéciné. Ce qui est super, c'est que dans l'espace dédicaces, il y a du monde devant tous les auteurs, même les 30 % de nouveaux. »

L'équipe organisatrice pouvait, de fait, être concurrencée, hier : l'édition 2010 a été un vrai succès. La météo a aidé, bien sûr, avec le beau soleil d'hier, qui a

poussé les familles en nombre vers les animations de l'Espace 110. « C'est un flux permanent et les spectacles font le plein », se réjouit l'autre coordinatrice, Martine Hus.

Dans les sèdes, déjà se dessine le festival de l'année prochaine : certains auteurs auront déjà accepté de participer (Matti par exemple) et une grande thématique européenne se dessine...



Notre dessinateur Giefem, alias Jean-François Mattauer, a été très sollicité pour les dédicaces.



Die Kleinsten rutschten schon ins neue Jahr

Wie jedes Jahr erfreute sich der Innsbrucker Zwergerlsilvester gestern zwischen Marktplatz und dem Goldenen Dachl in der Altstadt eines großen Ansturms kleiner Silvestergäste in Feierstimmung. Mit einem bunten und abwechslungsreichen Programm wurde einen Tag vor den Erwachsenen gefeiert – und gespielt. Ab 11 Uhr steigt heute übrigens das Bergsilvester für die Großen.

Fotos: Böhm

LES PHOTOS ● En parallèle aux rencontres internationales de la photographie d'Arles, le Festival Voies Off soutient depuis plus de quinze ans la création photographique et propose le regard alternatif de jeunes photographes. Prolongement naturel à cet événement une galerie ouverte toute l'année et dirigée par Clotilde Lalat propose de découvrir de jeunes auteurs ou des artistes confirmés. 150 m² dédiés à la photographie contemporaine.



C'est à Geoffrey Mathieu que sera consacrée cette fin d'année. Né en 1977 et diplômé de l'école nationale supérieure de la photographie d'Arles en 1999, il définit ainsi son travail : "Je cadre, je photographie, je collectionne pour obtenir une série d'images, parcelles poétiques du monde..." Une série de clichés empilés sur le quotidien et le monde qui nous entoure. Un artiste à découvrir du 17 décembre au 28 février galerie Voies Off 26 ter rue Ruellet

→ 04 90 41 55 99

LES CRÉATIONS ● Les ex-votos de Cris Dupouy dans "Inferno". Après avoir présenté l'exposition "Offrandes" à Paris, faisant dialoguer les photos d'Olga Schmitzer et les œuvres de Cris Dupouy, la galerie Sit Down s'associe à la galerie Huit à Arles, le temps de la période de fêtes, depuis la



Saint-Nicolas jusqu'à l'arrivée des Rois Mages, pour montrer les suites créations de Cris Dupouy fascinées par le motif de la croix dans ce qu'elle a de plus universel. Saupoudrées d'or, parsemées de pierreries, parfois semi-précieuses, parfois de simples mosaïques de verre polis par la main, trébuchées quelques fois de pièces de bijoux anciens, la précision des croix de Cris Dupouy parle de lumière et d'énigme. L'authentique camarguaise, native de Saint-Gilles, s'approprie ce symbole pour revisiter les traditions de son pays. Si elle se réfère toujours à l'art religieux, elle s'empare à sa manière du style baroque par l'exagération. → Rue de la Calade, jusqu'au 4 janvier.

L'AGENDA

LA CLÔTURE ● De l'exposition César, le Rhône pour mémoire. Au dernier décompte, hier, 376 000 visiteurs s'étaient rendus au musée départemental de l'Arles antique pour l'exposition des trésors des fouilles du Rhône. Cette exposition-événement va s'achever le 2 janvier, au musée, par une lecture. Ce sera à 15 heures, et gratuit.

LA GOURMANDISE

● Robert Lanchamp sans modération. Au Stradivarius, restaurant du boulevard Victor Hugo, Robert Lanchamp expose en permanence plusieurs de ses réalisations. Des photos imaginaires et des peintures d'un artiste, arlésien d'adoption, qui peint depuis 1981 après avoir initié à la création plusieurs générations d'enfants et d'ados au sein de l'Education nationale. Citoyen de la Méditerranée, l'expo qu'il propose au Stradivarius offre des palettes de couleurs chaudes mélangées avec du vrai sable, pour un aspect encore plus sad.

LES BEAUX OBJETS

● Le Magasin de jouets en hiver. Pierre Hivernat confie ses murs à différents photographes en ces périodes de fêtes. Odile Brault, Thomas Jorion, Véronique Klein, Erwan Morère, Olivia Piergues, Gilles Roudière, Benjamin Schmuck, Peter Winterberg et Luca Zanier s'exposent au Magasin de jouets qui, en plus, propose quelques idées de cadeaux sympathiques et originaux.

LES CONTES

● C'est Noël à la bibliothèque de Saint-Rémy de Provence. A trois reprises, aujourd'hui, demain et jeudi, sont proposés conte, découverte et bricolage à la bibliothèque de Saint-Rémy de Provence, c'est à 14 heures, et il faut s'inscrire. Le 5 janvier, dans ces mêmes murs, l'heure du conte se déroulera à 10h30 avec de la musique et de la magie.

LES TRADITIONS

● Aux Baux de Provence, des animations tous azimuts. Toute la journée de vendredi, aux Baux, aubade, défilé d'arlésiennes, tambourinaire, berger. C'est dans le centre ville des Baux, avant, évidemment, la messe de minuit.

Les arts de la voltige prennent de la hauteur vendredi soir

Drôles de Noëls permet de patienter avec des spectacles jusqu'à l'arrivée des cadeaux

Après l'éclatante entrée en matière du Groupe F qui a embrasé le centre ville de son show pyrotechnique pour l'ouverture des Drôles de Noëls, une touche de légèreté va abréger d'images féeriques les deux réveillons jusqu'à l'arrivée de la star des fêtes... Le Père Noël. Plus qu'une touche d'ailleurs, c'est dans un ballet aérien de figures suspendues que vont être entraînés les badauds, avec "Bulle" de 24 à 18h, pl. de la mairie, la dernière création d'une troupe de l'élite des arts de la voltige, qui livre une expression singulière des arts du cirque et particulièrement du saut. Avec un tourbillon d'envolées spectaculaires, allié à des formes d'arts contemporains, comme la projection d'images sur des bâtiments ou des écrans d'eau.

Et si la troupe se sert de l'envi-



Le théâtre des artistes de la voltige fera dans l'aérien, vendredi avant la veillée tant attendue.

tion de pouvoir entonner les tubes des Platons, sans conséquence. A vérifier quand même. Quant aux amateurs de marionnettes à Tascienne, nostalgiques des chorégraphies d'une poupée de bois articulée, Les Petites fables sont données aujourd'hui et jeudi (15h 15h45, 16h30 et 17h45 salle 1-P. De-dieu). Et là, même les tout-petits des 3 ans sont bienvenus.

Chloé ARNAUD

www.droledenoels.fr 04 90 41 55 99

UN MANÈGE PLUTÔT VACHE OU UN SHOW DE FEU

Qu'ils soient déboulonniers, permanents, ponctuels ou même exprimés en salle, les arts des rues, comme les commerces volontairement impliqués cette année dans les festivités, sont "le" carburant qui dynamise la cité en ces fêtes de fin d'année. Parmi les permanents, l'Organesh de la place Paul-Dupont (photo ci-dessus) est une véritable sculpture pourvue d'un vigile de barbarie qui fait voyager les petits de 2 à 6 ans aux pays des vaches. Et pour que les parents ne s'ennuient pas, ce sont eux qui doivent traire une vache pour faire tourner le manège. Autre rendez-vous rue de la République, avec un manège à pédale aérien animé par un drôle de personnage. Même principe, les parents doivent pédaler pour amuser



UN DRÔLE DE CARGO

Si les enfants sont sages, jeudi, le Théâtre Roncole de la Roquette livrera quelques uns de ses secrets à l'issue de son "Père Noël-Concert 2". Une création destinée aux plus jeunes. Et oui, de la musique, des dessins, des couleurs, de l'inspiration, de l'animation, et même de quoi digérer gourmandises et chocolats chauds... Le tout dans un lieu d'habitude réservé aux grands. Ce "Drôle de Cargo" est celui des minis qui chaque année prennent d'assaut cette salle de concert pour les fêtes. Nicolas et Guillemette, Bave Circus, La Migration Bigouden Gour-douze Cécile et, en avant première, Bob le moulin et Le chef d'orchestre, sont attendus de très nombreux musiciens de la Roquette.

→ À partir de 18h, jeudi à 18h et 19h30 de la Roquette, en face Saint-Nicolas, gratuit et public offert. 04 90 41 55 99.



leurs tout-petits qui sont là accueillis à partir d'un an à peine.

→ Tous les jours à partir de 14h30 et jusqu'au 23 décembre.

Un spectacle tout feu tout

flamme bombardé en boucle

Si certains ont raté la démonstration pyrotechnique des artificiers du Groupe F, un extrait de leur création "Magic explosive" (végétation des bords de l'Inu) est projeté en boucle sur la façade de la mairie jusqu'au 1^{er} janvier.

→ Rendez-vous tous les soirs du 18h à 21h.

Des rires, du rêve et des enfants

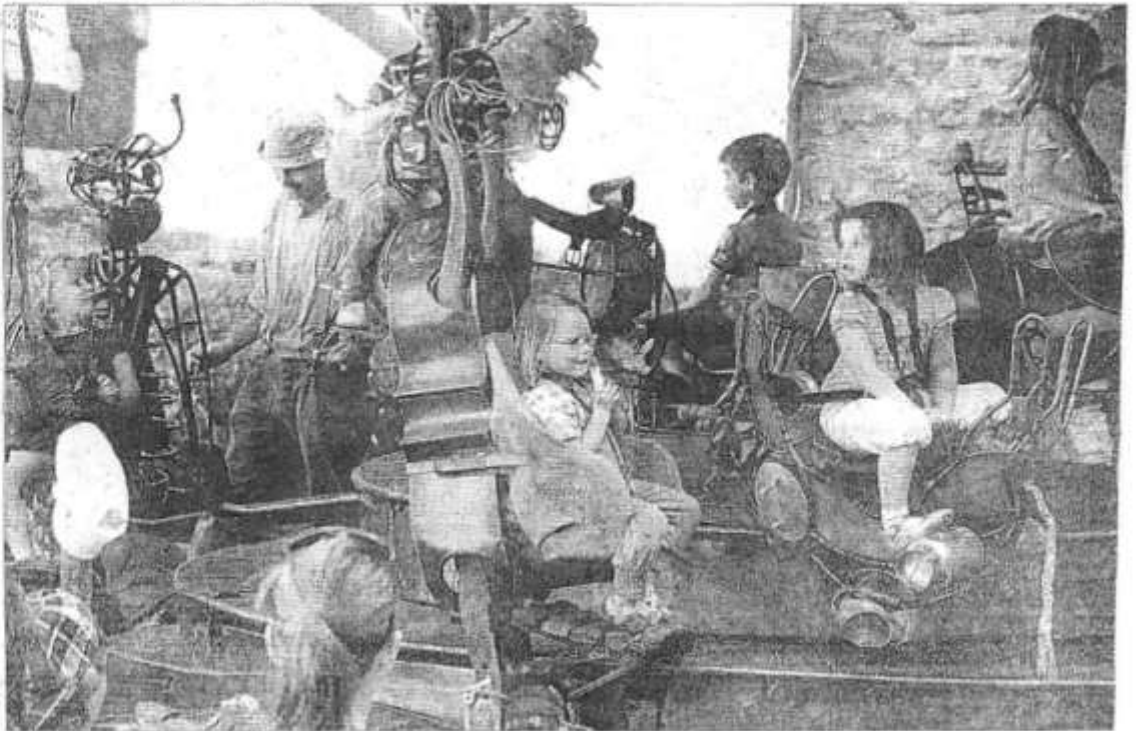
Le printemps des Pitchounes a ouvert ses portes hier au château de Malbrouck à Manderen. La deuxième édition de ces festivités dédiées aux enfants (et aux adultes) a rassemblé quelque 800 visiteurs.

Claire, la fermière ne parle pas. Le tintement d'une grosse cloche suffit à attirer l'attention des enfants qui se précipitent vers cet étrange manège. Tout de fer et de cuir constitué, il raconte en vérité l'histoire d'un drôle de troupeau de vaches pris d'un coup de folie à la sortie de l'étable. Elles se sont transformées en violoncelle, guêpe fusée et autre vache skateuse. Et, pendant que les Pitchounes voyagent, les parents... se musclent. En effet, à côté du Vache de manège à propulsion parentale, un papa et son grand fils traient la vache et dispensent l'énergie nécessaire au grand voyage. Les mamans ne sont pas en reste, puisqu'un limonaire les attend pour l'accompagnement musical. L'attraction est géniale. Unanimité.

Dans une des tours, Marie, Karine et Karl, de la compagnie des Karyatides, jouent avec des silhouettes d'aluminium qui tentent de décrocher la lune. Les enfants ne bougent pas, silencieux, emportés par la magie des mots, des lumières, du rire et du rêve.

Décidément, jouer à cache-cache dans l'antre d'un château est plaisant. Le lapin de Pâques a dispersé ses œufs. « et il faut trouver les lettres pour trouver le mot de passe et gagner un cadeau » assure Arthur. Dans "le nid" du lapin, les artistes petits et grands appliqués, peignent les œufs. « C'est vraiment super, soutient Guillaume, même l'exposition de Robert Doisneau ».

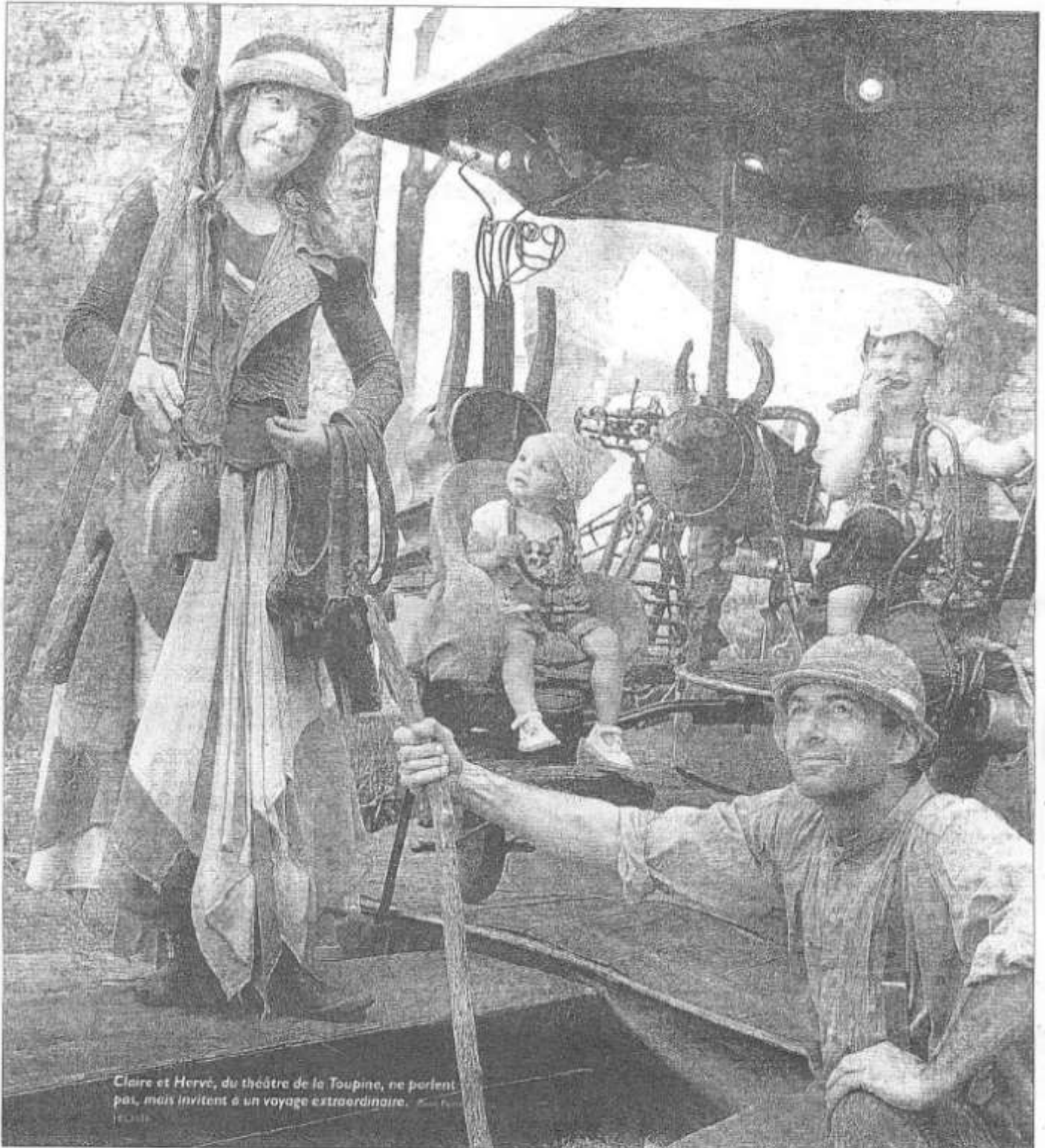
Il fait beau, il fait chaud, les vacances commencent et entraînent les amateurs de balades vers les hauteurs du Pays des trois frontières. Hier, à l'heure de la fermeture des portes, (18h), le compteur affichait : 800 visiteurs.



La Vache de manège tourne au son de l'Orgameuh, uniquement par propulsion parentale ! Photo Pierre VOG

MANDEREN

Rien que pour jouer



Claire et Hervé, du théâtre de la Toupine, ne parlent pas, mais invitent à un voyage extraordinaire. *Photo: Pierre Fournier*

Le printemps a ouvert ses portes aux Pitchounes du château de Malbrouck à Manderen. Pour la première journée de ces animations, les festivités de Pâques se sont accordées avec le festival de la marionnette. Des spectacles, un manège extraordinaire à propulsion parentale, des œufs et des cadeaux : les enfants étaient à la fête. Les adultes aussi. Les réjouissances se poursuivent jusqu'au 25 avril.



LUDIQUE

DRÔLES DE MANÈGES

LE THÉÂTRE DE LA TOUPINE A CONÇU DES MANÈGES ÉTONNANTS QUI FONCTIONNENT À L'ÉNERGIE PARENTALE.

Les enfants de 6 mois à 6 ans vont adorer ces manèges qui ne ressemblent à aucun autre. Fabriqués en ferraille, bois flotté, cuir ou cailloux, ils racontent tous une histoire. Sur « Un vache de manège », les petits grimpent sur une vach'avion, une vach'à roulettes, une vach'abeille ou encore une vache quatre fers en l'air, pour un voyage au son de « l'orgameuh », un orgue unique aux dix-neuf cloches. Mais pour que le manège tourne, les parents doivent participer et sont chargés de traire une vache

aux pis mécaniques... Ce sont eux aussi, en faisant de la balançoire, qui actionnent le « Bestiaire alpin », le manège des animaux qui peuplent les Alpes. Les enfants peuvent alors choisir de se hisser sur un loup, un dahu, une marmotte, un bouquetin, un renard et même un yeti. Dernière curiosité, la

« Cabane de jardin » et sa brouette à sons, un jardin imaginaire tournoyant abritant aussi bien une citrouille qu'un nénuphar ou une coccinelle, est animée par deux rocking-chairs où les papas et mamans se balancent pour créer l'énergie nécessaire à l'attraction. Ces trois drôles de manèges

sont en tournée dans toute la France. Un comédien musicien de la compagnie du Théâtre de la Toupine emmène, à chaque tour, petits et grands dans son univers.

Alexie Valois

Calendrier et lieux d'animation :
www.theatre-toupine.org



Votre météo

Il fera frais au petit matin puis les températures monteront en flèche sous l'effet des rayons du soleil.



CLOÎTRE. Tulle. C'était un des plus gros chantiers menés par le DRAC Limousin et il touche à sa fin. Le 1er août prochain, le cloître de la cathédrale de Tulle fermé depuis 18 mois sera de nouveau accessible au public.

Festival

Veyracomusies. Samedi 4, en soirée au Mas Martin, Richard Gotainer.

L'essentiel

Le journal en 2 minutes

MAGAZINE

FESTIVAL. Du mercredi 1^{er} au dimanche 5 juin, les mots sont célébrés à La Charité-sur-Loire, dans la Nièvre. L'invité d'honneur de ce rendez-vous sera Stéphane Hessel, l'auteur du phénomène littéraire *Indignez-vous !* Côté spectacles, le public est invité à voyager avec Jean-Louis Trintignant et Richard Bohringer. ■

Pour en savoir plus ► PAGE I

PATRIMOINE. Rocamadour et sa Vierge noire fascinent le pèlerin depuis le Moyen Âge. Chaque année, un million et demi de touristes visitent le village perché du Lot, et son sanctuaire. ■

Pour en savoir plus ► PAGE IV ET V

LE FIN MOT. Si l'expression « Virer sa cuti » vaut toujours en médecine, notamment pour les réactions allergiques, elle est davantage utilisée pour son sens symbolique dans le domaine de la vie privée et publique. ■

Pour en savoir plus ► PAGE VI

HANDICAP. À la Bibliothèque nationale de France, l'accessibilité universelle ne se limite pas à une position de principe. Dans ces lieux dédiés au livre, tout est conçu pour favoriser l'autonomie du lecteur, y compris quand il est handicapé. ■

Pour en savoir plus ► PAGE VII

L'image du jour

Un manège enchanteur qui vous invite au rêve...



ENFANCE. Ce drôle de manège a enchanté petits et grands devant la BFM de Limoges, hier. Il est entièrement réalisé avec des objets de récupération. Sa bizarrerie ajoute à la magie du tour de manège qui a emporté les enfants droit vers l'imaginaire. Photo BRUNETTE AZIMARO

40 • AFFAIRES CULTURELLES SCÈNES

TEXTES : MYRIEM HAJOU

festival_

14^e Printemps des rues

●●●●● Paris, capitale des arts de la rue ? En mai, c'est plus vrai que jamais ! Le temps d'un festival éclaté dans divers lieux du 10^e arrondissement, ça déboulera par grappes le long des rives du canal Saint-Martin, transformé pour l'occasion en barnum géant dédié aux danseurs, mimes, circassiens, plasticiens, musiciens, réalisateurs multi-média, etc. **Qui aurait pu croire lors de sa création en 1997 que cette manifestation, l'une des plus vives du printemps, soufflerait ses quatorze bougies ?** Non contente de réinvestir la rue chaque année au milieu d'un public éclectique, l'association Le Temps des rues, en partenariat avec le CRL 10, se veut aussi lieu de création des compagnies (quatre en 2010), de résidence d'artistes (Frichti Concept 2011), d'animations en direction des habitants du 10^e (toute l'année) et d'accueil pour les troupes (plus de 300 en quatorze ans).

Toujours pile dans la "vibe" du moment, l'ainé des festivals de théâtre de rue parisiens poursuit son exploration sur la thématique de l'objet. Véritable come d'abondance, la programmation a de quoi attirer le chaland : quinze compagnies et quarante représentations en deux jours. L'occasion de se gondoler avec "El Nino Costrini" (un clown déjanté), de planer sur le Carrousel des moutons de "Dirk et Fien" (avec ces drôles de Belges, le piano devient lit, avion ou machine à propulser le rêve), de s'encanailler en assistant à la conférence lubrique des "Filles en tropiques" (spectacle burlesque d'objets animés nimbé de poésie italienne) ou de s'offrir un trip décoiffant dans la 4L infernale de la compagnie théâtrale "Tu t'attendais à quoi ?". On n'en finirait pas d'exposer le menu des réjouissances : le Samu fêtera ses trente ans en musique avec "A bout de souffle", le Manège de la toupine fera "Ioler"



L'"Orgameuh" du Théâtre de la Toupine.

les minots, Frichti Concept déboulera avec deux créations, "Bric-à-brac" et "Scène de ménage"... Tous sont prêts à tailler des croupières à la déprime !

Le 7 mai de 15 h à 22 h 30 et le 8 mai de 14 h 30 à 19 h 30, quais du canal Saint-Martin, Jardin Villemin, Espace Jemmapes, hôpital Saint-Louis, collège de la Grange aux belles... Accès gratuit pour tous les spectacles. Pour plus d'infos : www.leprintempsdesrues.com.

Les Zaccros d'ma rue

ÉVÉNEMENT ■ Les Zaccros d'ma rue envahiront une nouvelle fois Nevers et son agglomération du 8 au 14 juillet

Zaccrochez-vous, la machine redémarre

Nevers et les communes alentours vivront au rythme des Zaccros d'ma rue, du 8 au 14 juillet. Pour cette douzième édition, le festival s'articulera autour des machineries-machines rues. Ça va rouler, ça va vrombir, ça va vibrer !

Lara Payet

lara.payet@lejournalducentre.com

De la danse, de la musique, du cirque, du théâtre. Des rires, de l'émerveillement, de l'émotion, du rêve. Les Zaccros d'ma rue, c'est tout cela à la fois. Dès vendredi 8 juillet, le festival envahira, pour la douzième fois, les rues de Nevers et de son agglomération.

« Le week-end du 8-9-10, les Zaccros s'installent au centre-ville de Nevers puis place aux balades dans l'agglomération », précise

LA GUINGUETTE

Au palais ducal. Avec son chapiteau sur l'esplanade du palais ducal, la guinguette Charbon est un lieu de convivialité et de représentation artistique. Les Zaccros collaborent ainsi avec le Café Charbon pour proposer des concerts. Baboyaga, Alee le p'tit beur breton, La Caletera Roja, l'Herbe folle... Tous les styles, un point commun : la fête ! ■



DUO DITHYRAMBE. Des Clowns à ABBA, en passant par Renaud ou AC/DC, ces deux groupes de Jean Sébastien Bach entraînent le public dans un voyage musical déjanté à travers les époques...

Françoise Ducourtieux, directrice du festival. « Cette année, nous proposons beaucoup de cirque. Et l'une des nouveautés est que certains spectacles sont destinés aux enfants dès 6 mois. Il y aura un Tou p'tit Chapito pour eux ».

Avec plus de 70.000 spectateurs l'année dernière, les Zaccros s'adressent

ainsi à tous ceux, petits et grands, qui souhaitent découvrir du beau spectacle.

Des spect-acteurs du festival

« Le festival baigne dans un esprit festif, populaire, bon enfant, joyeux et serene », énumère sa directrice dans un sourire. « Les gens sont passionnés et la ville prend un autre caractère ».

Les Zaccros 2011 vibreront sous le signe des machines, avec une programmation qui laissera la part belle aux engins exceptionnels, loufoques et drôles.

Les spectateurs s'émerveilleront, aussi, devant la parade 20.000 lieues sous Nevers, préparée avec les habitants des quartiers et en partenariat avec la Fé-

dération des Centres sociaux. « Le public devient, désormais, spect-acteur du festival. Familles, ados, jeunes adultes participent, ainsi, aux Zaccros grâce aux ateliers. » À découvrir dimanche 10 juillet, en soirée.

Le ton est donné : découverte et plaisir au programme. Alors, vivement le 8 juillet ! ■

TEMPS FORTS

8-9-10 juillet. Les Zaccros investissent le centre-ville de Nevers. Les créations du festival seront présentées ainsi que les coups de pouce à neuf jeunes compagnies. Les amateurs de cirque seront ravis avec le retour de la Famille Meralles, la Cirque Hirsute, la compagnie Éscale, les Colporteurs, le Grko Senso, la Silembloc Compagnie. De la musique aussi avec le Duo Dithyrambe, les Dof Zitaun, le Quartet Buccal... Des spectacles jeunes publics, des représentations de compagnies amateurs, etc.

11-12-13 juillet. Les Zaccros envahissent aussi les alentours de Nevers avec les Balades dans l'Agglo. Cinq compagnies et onze propositions cette année, à Varennes-Vauzelles, Coulanges-lès-Nevers, Fourchambault, Garchizy, Saincaize, Germigny-sur-loire, Sermaise, Chailly, Paugues-lès-Eaux et Gismouille. À ne pas rater : la révolution en 1789 secondes, de la compagnie C.I.A., La note de Tchekhov, d'Humani théâtre, Foin, de la compagnie SF.

Pratique. Tous les spectacles sont gratuits. Le programme complet est disponible sur le site internet www.zaccros.org

FINAL LE 14 JUILLET

Un feu d'artifice ?
Non, un concert de feu !



FUSION. Un concert impressionnant en guise de final du festival. PHOTO DAVID SAINT-ÉTIENNE

Pour conclure en beauté le festival, les Zaccros et la Ville proposeront, jeudi 14 juillet, un final enflammé.

Les Commandos Percus s'installeront au parc Mendes-France, avec percussions et feu d'artifices.

Un véritable dialogue avec le feu, où les sons et les lumières se répondent

avec une synchronisation parfaite. À noter que la compagnie des Commandos Percus sillonne les festivals du monde entier grâce à leur maîtrise de la pyrotechnie. ■

■ **Concert de feu.** Jeudi 14 juillet, parc Mendes-France, 22 h 30.

MACHINERIES-MACHINES RUES ■ Un thème qui portera le festival cette année

Clic, vroom, tic-tac, boum, bang : whaou !

Machineries-machines rues, un thème que les Zaccros s'approprient pendant tout le festival.

Préparée avec les habitants des quartiers neversois, la parade 20.000 lieues sous Nevers mettra à l'honneur, dimanche 10 juillet, de drôles de Zaninachines.

Et pendant le festival, les spectateurs découvriront la Quincaillerie Parpas-santon du Cirkatomik, le Vache de manège et son organeux du théâtre de la Toupinie ou bien encore la danse entre l'homme et la pelleuse de la compagnie Beau Geste.

Des machines à rêver

Des machines uniques raviront les festivaliers comme le Chromocyclope en folie du Cyclo lunaire ou il faudra pédaler pendant que certains versent de la peinture... La Ligue des utopistes non alignés présentera quant à elle



MANÈGE. Le théâtre de la Toupinie installe son manège où les petits prendront place pendant que les parents s'adonneront à la traite des vaches afin que la bête fonctionne ! PHOTO CECILIA

son Dispositif de conférence motorisée et pliable : des mécanismes sonores farfelus à base d'objets recyclés.

Les compagnies bénéficiant du dispositif Coups

de pouce des Zaccros embarqueront aussi dans l'univers des machines, à l'image notamment de la Caravane with Raoul de la compagnie Mathieu Pasero, le Manège des Yeux

d'entre ou la Tête en confiture de la Conserveirie avec sa machine à confecturer la confiture sans les mains. Et encore bien d'autres machineries à découvrir... ■

Du théâtre en Bar

Le festival **Renaissances** se déroule jusqu'à ce soir dans les rues de la Ville Haute à Bar-le-Duc. Hier, la cité vivait déjà au rythme des spectacles de rue et des concerts improvisés.



Traire une vache pour faire tourner un manège, fallait quand même y penser !



Mario et son singe géant, une attraction à lui tout seul.



Les hommes scotchés. Des sculptures en rouleaux adhésifs créées sous les yeux des spectateurs. Unique en son genre.



Le festival draine des milliers de visiteurs.

Il n'y a pas à dire : l'été, la Ville Haute de Bar-le-Duc est particulièrement propice à la promenade. Mais depuis vendredi soir, c'est encore plus le cas avec le lancement de la nouvelle édition du festival **Renaissances**. Un événement qui fait se croiser des milliers et des milliers de personnes dans les petites rues étroites de la cité pendant tout un week-end. Jusqu'à ce soir, Bar-le-Duc vit au rythme des spectacles de théâtre de rue, des manèges de cirque, des concerts ambulants... Un mélange des genres qui prend corps sous le regard souvent médusé, toujours amusé des spectateurs. Il suffit pour s'en convaincre de croiser le regard de ceux qui croisent celui de Mario et surtout de son singe géant sur lequel il est juché. Une marion-

nette géante, entièrement animée (les yeux, les bras), presque vivante. Il suffit aussi de croiser les notes des **Trainés Savates**, tous cuivres dehors. Une fanfare très jazzy, au groove incroyable, et qui swingue tout en marchant. C'est justement cela le charme de **Renaissances**, on marche, on avance, sans jamais savoir vraiment sur quoi on va tomber la seconde qui suit. Comme sur ce manège steampunk aux mécanismes étranges qui consistent à traire une vache mécanique pour faire tourner la plate-forme sur laquelle se trouvent les enfants. Aujourd'hui la fête continue, de 10 h à minuit passé. Et si le temps est de la partie, pour peu qu'on n'ait pas peur de se garer un peu loin du site des spectacles (une navette transporte les spectateurs depuis le centre-ville si la marche est trop rebutante), passer l'après-midi à Bar-le-Duc avant de terminer sa soirée au parc du Jard est une option tout à fait intéressante. D'autant que tout est entièrement gratuit !

R. T.



Il n'y a pas que le théâtre dans la vie, il y a aussi la musique, ici avec les **Trainés Savates**.

RENAISSANCES

Le cabinet de massage des petites oreilles
Il est évidemment bien difficile d'avoir un nombre exact des festivaliers.



Le cabinet de massage des petites oreilles
Il est évidemment bien difficile d'avoir un nombre exact des festivaliers.

TIFFAY PNEUS
...et la route est plus saine
Plus de 1000 pneus remplis d'huile végétale pour réduire les émissions de CO2.
06 99 50 75 50 - 06 99 50 75 50

A la croisée des mondes



© M. de la Roche - Festival de la Roche

Vous recherchez une formation en contrat d'apprentissage du CAP à BAC + 5

CONTACTEZ NOS CONSEILLERS APPRENTISSAGE
03 29 79 76 63

Les Ateliers de l'Apprentissage
www.sarl.org



© M. de la Roche - Festival de la Roche

Des festivaliers des
territoires pour dans
le festival qui a
rassemblé beaucoup
de monde cette année.

Après trois jours
de festivités, les
territoires de la Roche
ont été marqués par
une multitude de
manifestations et de
concerts. Parmi les
plus marquants, on
peut citer le concert
de la Roche, qui a
réuni plus de 1000
personnes.

Le festival de la Roche
a été une réussite
pour tous les
territoires. Les
manifestations ont
été très appréciées
par le public. Les
concerts ont été
très réussis. Les
territoires ont été
très impliqués dans
le festival.

Le festival de la Roche
a été une réussite
pour tous les
territoires. Les
manifestations ont
été très appréciées
par le public. Les
concerts ont été
très réussis. Les
territoires ont été
très impliqués dans
le festival.

En coulisses
Sandwich, serrés serrés
Le sandwich est un aliment
très apprécié. Il est facile
à préparer et à manger.
Il est très apprécié par
le public. Il est très apprécié
par le public. Il est très apprécié
par le public.



© M. de la Roche - Festival de la Roche



© M. de la Roche - Festival de la Roche



© M. de la Roche - Festival de la Roche



© M. de la Roche - Festival de la Roche



© M. de la Roche - Festival de la Roche



© M. de la Roche - Festival de la Roche

la Nouvelle
République

l'événement

Jours de Loire : naviguer entre voyage et rêve

Trois jours de voyage à quelques kilomètres seulement de Tours, tel est l'objectif voulu par les organisateurs de cette édition de Jour de Loire.

Embarquer, débarquer. Jamais thématique n'aura été aussi juste que lors de cette 10^e édition de Jour de Loire. Dès l'arrivée, on ressent ce besoin d'évasion. Déjà, la foire est présente sur l'esplanade de l'île de la Métairie, à La Ville-aux-Dames. Pas loin de 500 personnes sont là, dès la première demi-heure. A quelques mètres, sous la coupole, on s'arrête et on embarque pour un voyage prometteur. Une balade musicale avec Dine et Déon dans une atmosphère cabaret particulièrement bienvenue.

500 personnes
en une
demi-heure

A force de progression dans l'esplanade, on remarque vite que ce ne sont plus les parents qui commandent, mais les enfants. Un voyage à travers les codes familiaux tout à fait particulier. Et ces enfants, on les retrouve ici et là, au détour d'un atelier sportif ou d'un module de peinture. Les parents sont, eux, mis à contribution avec un manège un peu spécial : pour qu'il fonctionne, les adultes doivent jouer de l'orgue de Barbarie et traire une vache néo-cantique. « Ce qu'il ne faut pas faire pour faire plaisir à ses enfants ! »



Un manège féérique dirigé par les parents, pour le plus grand bonheur des enfants. Une fois encore, l'univers du voyage et du rêve est de rigueur.

plaisant un père de famille. Mais le voyage est gratuit. Les récalcitrants s'installent au bar, à siroter une boisson et à discuter. Beaucoup se massent ici, à redécouvrir ce décor singulier. « On ne voit jamais cet endroit comme ça d'habitude ! », raconte un passant. A quelques mètres de là, c'est la plage qui attend les badauds, nouvelle escale d'un fabuleux voyage. « Regarde maman, un bateau ! », crie d'ailleurs un

enfant, en courant vers le bord de l'eau. C'est ici que se produisait, hier soir, un concert d'un nouveau genre. Créateur il y a quinze ans d'un sirenium - instrument censé imiter le chant des sirènes -, Franz Clochard revisite les grands airs d'opéras ainsi que des compositions du Tourangeau Benoît Louette, notamment son opéra « Tel deux faisceaux au soleil couchant ». « C'est la première fois que l'on joue ce spectacle et

on a la chance d'être accompagnés par Danielle Streiff, un soprano reconnue », indique-t-il. Nul doute que ce voyage sur l'eau au son du chant des sirènes aura encore un peu plus satisfait les voyageurs du week-end. Et ce n'est qu'un début. L'escalade finale est prévue pour dimanche soir.

Arnaud Charrier

... "Un hommage poétique à la Loire"

Pour cette 10^e édition du Jour de Loire centrée autour de l'embarcadere et du débarcadere, il a une nouvelle fois fallu travailler longuement pour proposer un week-end de plaisir au public. Et cette année, c'est Jean-Louis Dumont, directeur du service culturel du département, qui a pris en main les opérations. « Le festival existe depuis dix ans mais a évolué, chargé de forme au fil du temps. J'ai repris le flambeau il y a six mois », précise-t-il. Beaucoup de moyens humains se sont proposés cette année pour travailler à l'élaboration de ce projet. « 80 volontaires issus du conseil général sont venus participer à l'organisation, parfois à des postes qui n'ont rien à voir avec leur activité habituelle. Il faut aussi compter



Pour Jean-Louis Dumont, la Loire est un cadre naturel sensible qu'il faut mettre en avant, tout en le préservant.

(Photo NR, Arnaud Charrier)

tous les services et partenaires qui soutiennent et s'investissent pour Jour de Loire. » Côté artis-

tique, ce ne sont pas moins de 35 troupes qui viendront présenter leurs œuvres.

S'il avoue ne pas avoir réfléchi au nombre de personnes qui participeront à l'événement, Jean-Louis Dumont veut croire que la pluie ne viendra pas trop gâcher la fête dans cet endroit naturel. « Il y a eu des années où il a plu et où nous avons dû arrêter, mais cette année, ça devrait être bon », pronostique-t-il. Au final, le directeur propose même sa philosophie de Jour de Loire : « Si je devais résumer ce qu'est cet événement, je dirais que c'est un hommage à la fois poétique, spectaculaire et festif à la Loire ». Et s'il ne veut pas tirer encore de bilan trop hâtif, on peut d'ores et déjà penser que Jour de Loire aura des lendemains qui chantent et qui dansent.

Arnaud Charrier

la phrase

« Le sirenium, ce n'est pas simplement quelque chose que l'on sent, ce sont des vibrations que l'on vit littéralement »

Laëticia Bischoff, assistante de production de la Compagnie Mécanique Vivante, qui jouait pour la première fois de sa carrière hier soir sur l'île de la Métairie pour Jour de Loire. Un concert mêlant bombarde, et sirenium, un instrument d'imitation de chant de sirènes. Le groupe reprenait des airs d'opéras connus, tel que celui de « La Traviata », ainsi que des compositions du Tourangeau Benoît Louette. Un musicien passé entre autres par le conservatoire de Tours. C'est Franz Clochard, l'inventeur de cet instrument de musique créé il y a quinze ans, qui évoluait hier soir sur les bords de Loire, proposant là un voyage singulier.

en bref

Ciel couvert
sur Jour de Loire

Les spectateurs devront faire avec un temps incertain. Samedi, le temps sera couvert avec des averses prévues en fin d'après-midi et en soirée. La température avoisinera les 20 °C. Dimanche, la journée sera nuageuse. Des éclaircies devraient faire leur apparition dans l'après-midi. En soirée, on attend des averses et une baisse des températures, avec 17 °C.

Au programme

Cette année, les concerts de l'Impérial Kikristan, Dine et Déon et Vaguement la Jungle côtoieront les arts de la scène sur les cinq sites. 21 formations se produiront : Les Météayers, Cie Machiarn : Les Aquamens, Cie Delourmoyment : Les Voix d'eau, Puzzle Théâtre : Les Veilleurs et les Montreurs de marionnettes, Cie Caracol : Babel sonore, Les Sanglées : La Libération des Arbes, "Adieu" de et par Tartarfe, Maison des Jeux de Touraine, Les Jardins ludiques : Etienne Favre, Cie Elles Dans l'Edo, Cie les Soeurs Grim, Popofart : Petite Scène Foraine, Chez Dame Jeanne, Orchestre du Coin, La Fausse Cie, 100 Issues en co-création avec Escalade, Les Frimousses, Cie Studio Eclipse : "Two sink, three float", Théâtre Group : Stand 1900, Les Coassins "hula hoopla", Mécanique Vivante : le Chant des sirènes et d'autres animations.

Le programme complet sur www.jour-de-loire.fr

FREEDOM

OFFICIAL MEDIA PARTNER

MAIL
News & Media

HULL: Herd the one about the Cow-Go-Round powered by parents?

Pull the udder one ... we want to go faster!

InShort

Families have been enjoying the rides and attractions on offer at the Freedom Festival.

by Harriet Jones

h.jones@thisiseastriding.co.uk

IT IS not your conventional children's ride, a carousel of cows propelled by parents.

But it has been a big hit at this year's Freedom Festival.

The ride swung into action for the first time in Britain as the weekend festival got under way in Hull.

Six-year-old Victoria, of Greatfield, was lucky to be the first to have a go on the Cow-Go-Round, which has been brought to Britain for the first time by French street artists Théâtre de la Toupine.

The unique ride sees parents "milking" udders, which powers the mechanical cows children sit in.

Victoria said: "It was brilliant fun."

However, dad-of-two Simon Higley, who brought his toddler George, 3, to the event, said: "It was hard work milking the cows to get the carousel to turn round."

"It was fun, but it was like a proper workout."

Mum-of-three Joanne Pickering, 41, of Sutton Park, said: "It is exciting that something different is happening in Hull."

"It is like theatre as well as being a ride."

Inventor of the carousel and its Moo Organ Heive Quilliot, said: "My boss told me he had a dream of the cow-go-round. He calls me Heive the dreamer, so I dreamed it up."

"It took a year to make."

His colleague Claire Létard, said:

"It is a very Zen experience."

"It has a very quiet atmosphere. It is very beautiful."

The ride has travelled all around Europe in the 18 months it has been working, but this is its first visit to this country.

It is just one of the activities taking place for families in Queen's Gardens today.

There will be a children's corner including story-telling, craft activities and face painting, as well as film screenings of family favourites.

A Mirazozo - a 60m inflatable structure with a maze of winding paths and soaring domes - will also be part of the event.



WEIRD AND WONDERFUL: Clockwise, from above, Victoria, 6, of Greatfield, with Cow-Go-Round ride owner Claire Létard in Queen's Gardens, while Simon Higley 'milks' the udders and Kurt Tobin plays the Moo Organ



The festival takes place at a number of sites across the city, including Queen's Gardens, Queen Victoria Square, Hull Truck Theatre in Ferensway, Hull City Hall and the Fruit Market area.

The Fruit Market will be brought to life with a series of musical stages, some of which have been programmed by the bar Fruit.

Fruit, in Humber Street, will also welcome performers from Beverley Folk Festival to play a series of gigs in the bar.

There will be pop-up bars and performance zones throughout the festival.

Freedom commemorates the pioneering work of Hull MP William Wilberforce.

Cabaret acts and comedians will also be performing at the festival, at ticketed events.

● Tickets for Freedom 2011 are available from three city centre venues as well as being on sale on the door before performances.

Get tickets from Hull City Hall box office in Queen Victoria Square, from the Wilson customer service centre in Alfred Golder Street, or a pod situated outside St Stephen's shopping centre.

Prices range from £6 to £12.

Tickets can also be bought online at www.hullfreedom.co.uk or booked by calling 01482 306306.

Local music spotlight

LOCAL acts took centre stage as the musical programme for Freedom 2011 began.

Acts including the Zagros band and Hull Samba, a 20-piece percussion band that is funded by the Arts Council, have performed alongside internationally acclaimed musicians.

It is the first time the festival has run without a line-up featuring pop favourites.

Organisers took the decision to focus on local talent as well as performers who represent the arts scene.

Nahro Zagros, the violinist in the Zagros band said: "There is a great atmosphere. We had a good crowd, who were clapping and dancing."

"It's an opportunity for local bands to reach new audiences."

Top entertainment for film fans

FRED Astaire suddenly begins dancing in a London hotel room and Ginger Rogers is watching him from the doorway, wearing her night gown.

Thus begins *Top Hat*, a dance spectacular, which was being screened in Queen's Gardens at 2pm today.

Organisers are hoping the matinee, which lasts 101 minutes, will get people in the mood for moving.

Top Hat is just one of several films being screened today.

The bill also includes sing-along classic *Mamma Mia*, featuring Abba songs.



Vache de manège !



Les têtes ont tourné pendant deux jours à Évian ! Photo DR

Après la Cabane de Jardin, c'était au tour du Vache de Manège de faire tourner la tête des enfants mercredi et jeudi, place Charles-de-Gaulle.

Ce manège, tout droit sorti de l'imaginaire d'Alain Benzoni et du Théâtre de la Toupine était accompagné de son Orgameuh, un orgue de bar-

barie unique intégrant 19 cloches de vaches, des boîtes à meuh et des bidons à lait. Le tout intégré dans le squelette d'un taureau sculpté.

Et une fois n'est pas coutume, c'était aux parents de faire tourner le manège, en trayant une vache grandeur nature !



VILLEFRANCHE

Rédaction : 15 allée des Cordeliers, 69400 Villefranche - 04 74 68 10 10 - lprvillefranche@leprogres.fr ; Publicité : 04 72 22 24 37 - lprpublicite@leprogres.fr

Ils ont appris à lutter naturellement contre les maladies des plantes

Environnement. Les Caladois se sont déplacés en nombre au cœur de la ville pour participer aux nombreuses animations dans le cadre de la fête de l'environnement.

La nature récompenserait-elle ceux qui la respectent ? Quoi qu'on en pense, hier, la fête de l'environnement a été couronnée de soleil. Aussi les caladois se sont déplacés en nombre pour répondre à l'invitation de la ville qui avait pour objectif de relancer la réflexion sur la lutte contre les pollutions, la perte de la biodiversité et le développement durable. Toute la journée le public a pu se déplacer en rollers ou en calèche. Certains ont choisi des vélos rigolos, comme Charlène et Victor, juchés sur un tandem à pédalage inversé. Sur la place des Arts, Yohan et Boris ont mis leur propre énergie à contribution pour traire une drôle de vache et, du coup, faire tourner un manège sur lequel étaient montés leurs enfants.



■ Charlène et Victor essaient un drôle de tandem inversé. Photos Jacqueline Ganiut

Sur des stands associatifs et institutionnels, ce sont l'information et la vente de produits respectueux de l'environnement qui ont attiré les visiteurs. Paule s'est arrêtée devant les jardiniers du service des espaces verts de la ville. Elle a dans son jardin des plantes dont les feuilles sont trouées, beaucoup de limaces aussi. « Je suis contre les produits chimiques. J'aimerais trouver un moyen

naturel pour éliminer ces inconvénients », exprime-t-elle. Catherine, André et Bruno

« Cela ne revient pas plus cher que la lutte chimique »

Catherine

sont justement là pour parler de la lutte biologique contre les maladies des plantes, expliquer au public tout le travail qu'ils font en amont, sans utiliser aucun produit phytosanitaire, pour que les fleurs qui agrémenteront l'agglomération, la saison venue, soient belles et saines. « Nous avons commencé la lutte biologique en 2004. Quand nous avons arrêté les produits chimiques, nous nous sommes penchés sur les petits insectes qui s'attaquent aux plantes. Nous les



Photo Jacqueline Ganiut

La lutte biologique

« Nous nous servons d'insectes pour lutter contre d'autres insectes. »

Catherine, responsable de la production florale

avons étudiés de près et trouvé leurs prédateurs. En fait, nous nous servons d'insectes pour lutter contre d'autres insectes. Nous en commandons tous les quinze jours. Nous les recevons vivants, les lâchons aussitôt sur les plantes. Nous faisons cela entre février et novembre car la chaleur et la lumière sont des facteurs importants pour la santé de ces insectes auxiliaires. Par exemple, pour détruire les pucerons, nous lâchons des aphidius. La femelle pond ses oeufs dans le corps du puceron. La larve consomme l'intérieur du puceron qui meurt. A ce moment-là, la larve sort et se transforme en un nouvel aphidius adulte. L'achat de ces prédateurs a un coût, mais comme ils se reproduisent, cela ne revient pas plus cher que la lutte chimique », explique Catherine, la responsable de la production florale. ■



■ Avec leur énergie, les papas Yohan et Boris font tourner un manège pour enfants.

festival

Les Parthenaisiens "s'envachent" dans les rues

Le festival "Ah ?" a lâché ses "parthenaises" hier soir dans la ville et propose aujourd'hui encore de nombreuses animations à brouter sans modération.

Des parthenaises. Encore des parthenaises. Toujours des parthenaises. Il y en a partout. Elles envahissent les rues de la ville, paraded. Hier soir, le festival « Ah ? » a lâché 1.000 parthenaises place du 11-Novembre. Ah, il faut préciser qu'il s'agit de parthenaises d'un genre particulier. Ah ? Oui, en réalité toutes ces parthenaises sont des Parthenaisiennes et Parthenaisiens portant un masque de parthenaise. Ah, la vache ! Il fallait y penser...

Un programme à brouter

Et aujourd'hui, que vont bien pouvoir brouter toutes ces « parthenaises » ? Du théâtre, de l'humour, de la poésie, de la musique, de la magie... Des représentations sont prévues dans tout le cœur de ville (voir programme ci-dessous). Il ne sera pas possible de ruminer ses idées noires.

Place du Drapeau, un manège hors du temps invite les plus jeunes à tourner autour d'un rêve. C'est un vache de manège à propulsion parentale. Pour faire décoller leurs bourchoux du plancher des vaches, les parents doivent traire une... vache dont l'astucieux système hydraulique permet au manège de tourner au son d'un « orgameuh ». Après ce tour du bonheur, les enfants pourront se rendre au bar à même pour boire un lait fraise, d'une traite !

Il faudra aller taper du sabot sous le chapiteau de « La vache qui rue ». Animations, ateliers et expositions sont à découvrir. Ceux qui aiment chanter



Hier soir, les « parthenaises » du festival « Ah ? » ont envahi les rues de la ville. Environ 1.000 personnes se sont ruées... dans les rues en portant un masque de bovin. Parthenaisiens venus en troupeau familial ou scolaire ont vachement bien paradé.

rejoindront Annabelle Froment, place du Drapeau. Ils formeront avec elle une grande chorale. Il ne faut pas se fier aux apparences. Malgré son look vieille France, Annabelle embarquera ses choristes dans du rock et du rap.

Et pour raconter cette belle journée à un ami lointain, inu-

tile de meugler. Il suffit de se rendre à la poste centrale pour écrire à la plume « une belle lettre ». Celle-ci pourra parcourir le monde, timbrée à l'effigie de l'expéditeur. Un petit mot à faire parvenir à une petite vache adorée, un beau taureau ou à un adorable petit veau sacré se trouvant égale-

ment sur le site ? Le mieux est de lui faire parvenir un « vélogrammeuh » via l'un des facteurs d'amour. Ceux-ci pédaleront à toute vitesse pour trouver le destinataire. L'amour n'attend pas.

Magalie Lépinoux
nr.parthenay@nrc.fr

repères

Aujourd'hui dans le centre-ville : 11 spectacles et de nombreuses animations sont au programme. À 15 h 15 aura lieu le lancement officiel et en musique au kiosque avec le facteur d'amour.
➤ Parking de la saunerie : Et la saunerie ? par les Royales Marionnettes. Gratuit. À 15 h 45 et 18 h.

➤ Parvis du palais des congrès : Le manège et son Orgameuh. 2,50 € le tour. De 11 h à 12 h, de 15 h à 18 h, de 19 h à 20 h.

➤ L'esplanade : « La vache qui rue » avec animations, expositions et ateliers. Gratuit. De 11 h à 12 h 30 et de 14 h 30 à 19 h.

➤ Palais des congrès : Manolibera, entre théâtre et HD. 12 €, 10 € et 8 €. À 20 h 30.

➤ Théâtre du palais des congrès : « La Grande vague », par le Collectif Gonzo. 7 € et 5 €. À 14 h 30. Spectacle de magie avec Raymond Raymondson. 10 €, 8 € et 6 €. À 22 h.

➤ Auditorium de musique : « Chez Peril et ciboulette » par la Cie Pas Folle la guêpe. 7 € et 5 €. À 16 h 15.

➤ Place du Drapeau : « 516ices amants d'un couple en blanc » par la Cie Sirocouplait à 15 h 30 et 17 h 15. « Chorale public » par le Cie Label 2. Gratuit. À 18 h 15.

➤ Cour du FFT : « Mago 2000 » par le Chiendent théâtre. 7 € et 5 €. À 16 h. Sous le chapiteau soirée endiablée du Chaboret, vers 23 h 30 « Lavachi » en concert. Et à 1 h bal Electro. Gratuit.

la pomme

Taureau

Le président du Pays « gratinai » (dixit Laurent Petit), a décroché la palme des rires lors de l'inauguration du festival « Ah ? » jeudi soir en faisant une « confession ». « Je suis né sous le signe du taureau. Alors je vous laisse mon émotion, ici, entouré de toutes ses... », a lâché Gilbert Favreau. Une émotion perceptible et contagieuse dont il s'est sorti par une piroquette en saluant la beauté de la « parthenaise et de son œil de velours ». Séducteur.

Allez, y'a pas de quoi tomber dans les pommes et à la prochaine !



Les élus ont reçu une cravate « vache ».

restauration

Ah ! ils ont la frite

C'est une tradition : on ne passe pas par le festival sans déguster ses frites. Michel les promet croustillantes.



Michel Monory, bénévole responsable des frites, a prévu 350 kg de patates.



Les Métamorphées, Sarah et Julie, transforment les visages d'Iséult et ses amis en de jolis museaux. Les filles sont prêtes pour la grande parade du soir.



Le « Vache de manège », propulsé par les parents, entraîne les plus jeunes, grimpés sur un drôle de troupeau, dans un tourbillon de bonheur au son d'un « Orgameuh ».

**SOIRÉE
DÉCOUVERTE**
le mardi 15 mai 2012
17 h - 20 h

• SE RÉALISER CHACUN ET AVEC TOUS •

De la classe de 6^e
à la classe 3^e
Présentation des productions et des projets
Rencontre avec la communauté éducative,
accueil spécifique des futurs 6



collège St Jo
PARTHENAY

Collège St-Joseph
36, bd Anatole-France
79200 PARTHENAY
05.49.64.13.95

Parthenay

Le Courrier de l'Ouest

Redaction de Parthenay :
3, rue Louis Aragon
Tél. 05 49 71 22 22 Fax : 05 49 71 22 29
redac.parthenay@courrier-ouest.com
courrier.ouest@parthenay.fr
Abonnements et publicité : 02 47 808 880 (Tarif local)
Annonces légales : 0 820 820 412
Fax : 0 820 309 009-0,12€ par minute
annonces.legales@mediaparis.fr
Petites Annonces : 0 820 820 412
Publicité : Pénion, 11 rue Thiers 79001 Niort
05 49 29 62 29 Fax : 05 49 29 58 62
Avis d'obèques : 0 819 000 186 - Fax : 0 820 820 831



A RETENIR

LIVRE

Roger Talbot dédicace son ouvrage « Le Plus des corbeaux » au Centre Lucien, ex-apté-réa de 14 heures à 18 h 30. L'auteur combattant y raconte ses années de guerre dans le Djebel alghérien de 1959 à 1961. Il y a passé quinze mois sans aucun jour de permission. 50 ans après la signature des accords d'Evian, Roger Talbot a décidé de livrer ses souvenirs de sous-officier chef radio.

On en parle

Un forum sur l'alternance

La Maison de l'emploi et des entreprises de Parthenay et de Casteau sera le théâtre d'un forum sur l'alternance, mercredi 23 mai, de 14 à 17 heures. L'apprentissage, la professionnalisation et la formation seront à l'ordre du jour. Des témoignages d'apprentis et une visite des ateliers du Campus des métiers figureront également au programme de ce forum. Des offres d'apprentissage et de professionnalisation seront également proposées.



Loisirs. Les rendez-vous du jour



Les oiseaux des étangs ont à découvrir à Ménégoût.

Parthenay. Jean-Claude Bessette, émailleur et Anny Dheionne, photographe, exposent de 14 à 19 heures, à l'Atelier Compostela. Entrée libre.
« Vaches d'expo » se tient à la Médiathèque, de 9 à 12 heures et de 13 à 17 heures ; entrée libre.
Ménégoût. Sortie découverte des oiseaux et de la faune aux étangs de la Brenne ; rendez-vous à 7 heures, sur la place de la Mairie. Tarif : 15 €.
Viennay. Le lot de l'Amicale des donneurs de sang et du Club de tennis du Pays ménilgoutais a lieu à 21 heures, à la salle des fêtes.
Azay-sur-Thouet. Randonnée pédestre, rendez-vous à 9 heures.

En bref

Religion. Le mouvement de l'Action catholique des femmes (ACF) propose Recollection « Quand tout bouge, qu'est-ce qui demeure ? En ACF, suivre le Ressuscité », samedi

12 mai, de 9 h 30 à 17 heures, au presbytère Sainte-Croix. Cette journée est payante à toutes les femmes. Contacts au 06 33 73 03 75 ou au 05 49 93 38 49.

PRATIQUE

Loisirs

Centre aquatique Gâtineau. De 15 h 00 à 18 h 30.
Ludothèque. Fermée.
Médiathèque. De 10 h 00 à 12 h 30 et de 13 h 00 à 17 h 00, place Picard.
Centre Armand Julien. De 9 h 00 à 12 h 00 et de 13 h 30 à 17 h 00, rue Jean-Baptiste.

Cinéma

Le foyer. « Le prisonnier » et « Possession », samedi à 17 h 00 et dimanche à 21 h 00. « Avengers » et « Le fils de

l'autre », samedi à 21 h 00 et dimanche à 17 h 00.

Utile

Messes. Dimanche, église Saint-Laurent de Parthenay, à 9 h 00 et 11 h 00 ; église Sainte-Croix à 11 h 15.
Dédicace. De 9 h 00 à 12 h 00 et de 14 h 00 à 18 h 30, route du Château. Mairie. Tél. 05 49 94 03 77 (heures de bureau) ; Tél. 05 49 64 00 03 (extérieure).
Service eau. Tél. 05 49 94 90 20 (heures de bureau) ; Tél. 0 800 764 751 (extérieure).

SOIRÉE DÉCOUVERTE

Le mardi 15 mai 2012
de 17 h à 20 h

« SE RÉALISER CHACUN ET AVEC TOUS »

De la 6^{ème} à la 3^{ème}.
Présentation des productions et des projets.
Rencontre avec la communauté éducative.

Collège Saint-Joseph
36, bd Anatole France - 79200 PARTHENAY
Tél. 05 49 64 13 95



Nouveautés

L'ASSOCIATION
MOTO VERTE PARTHENAISIENNE
26^{ème} ANIVERSAIRE
MOTO CROSS
QUAD CROSS
PARTHENAY
(terrain de la Mailloillère)
DIMANCHE
13 MAI 2012
ENTRÉE 6 €
8 h - 18 h / 9 h 30 - DÉPART COURSE
NOUVEAU TRACÉ

Amorceurs, cette rubrique vous intéresse, contactez Pénion au 0 820 856 212 ou info@penion.fr

Les parthenaises se lâchent !

Meuh... Le meuglement s'imposait hier soir ! Les extravagantes parthenaises ont envahi la ville.



Avant le lâcher de parthenaises qui a commencé vers 22 heures, les spectateurs ont pu admirer de superbes personnages sur échasses, dans des costumes très colorés.

La « vacheparade » dans les rues

Velours rouge, col pelle à tarte zébré et pantalon pattes d'éléphant étoilé... Cow-cow s'est paré de ses meilleurs atouts. La mascotte de la dixième édition du festival Ah ? a fait sensation sur son char. Cette vache flamboyante, toutes pils à l'air, a conduit la parade - de transhumance - de la place du 11-Novembre à la place du Drapeau, rebaptisée pour l'occasion le plateau des Mille Vaches.
Cow-cow a retrouvé de nombreuses compagnes masquées. Cornes pointues, look psychédélique ou baba cool... Les parthenaises ont laissé courir leur imagination. Les ateliers masques organisés tout au long de la semaine ont vu naître toute sorte de créations loufoques. Les ruminants coquets ont soigné leur look. L'artiste illoise Brigitte Merlin a élaboré pour l'occasion quatre types de masques, à peindre et à décorer. Les Métamorphées se sont chargées de transformer, à coup de pinçons, ceux qui ne voulaient pas de masque ; effet bovin assuré ! La Vache qui rit au placard. Elle a envahi l'esplanade du Palais des congrès. Les enfants lui ont dédié des « poèmes » sur le mur à expression. Le tout au son des meuglements de la fanfare des Facteurs d'amour et de Lavach en concert !



LE PROGRAMME

Samedi 12 mai

A 14 h 30 : La Grande vague, collectif Gonzo, théâtre du Palais des congrès.

De 14 h 30 à 20 heures : Ah ? Dans la rue - en centre-ville : Les Royales Marionnettes, Chiendent Théâtre, C^o Sévoulain, C^o Label Z, C^o Hydraxon, Théâtre de la Toupière, C^o Pas folle la guêpe, Royales Casselles, Métamorphées, Carolo sculptures, Espace - La Vache qui rit - fanfare des Facteurs d'amour, Sylvie Delorme, spectacles des ateliers théâtre de Parthenay.

A 20 h 30 : Monothère - Scarlatine Teatro, Palais des congrès (12, 10 et 8 €).

A 22 heures : Raymond Raymondson, Greg Lackovic, théâtre du Palais des congrès (12, 10 et 8 €).

A 23 h 30 : Lavach en concert et bal électro, sous chapiteau.

Dimanche 13 mai

A 16 heures : Magie 2000 - Chiendent théâtre, cour du Foyer des jeunes travailleurs.

A 16 heures : Chez Persil et Ciboulette - C^o Pas folle la guêpe, Vastes théâtre de verdure.



Sur le « plateau des mille vaches », une occasion de découvrir la machine ou vachette qui fait tourner l'éclairage scénique.



Presse Un Vache de Manège

SIEGERLANDKURIER



für Kreuztal, Hilchenbach, Netphen und Umgebung

Geschäftsstelle: Leimbachstraße 179 · 57074 Siegen

Tel. 02 71/2 33 83-0 · Fax 0271/2 33 83-99 · www.siegerlandkurier.de · redaktion-si@siegerlandkurier.de

Auflage sonntags: SIEGERLANDKURIER & Kurier am Sonntag ca. 134.495 Exempl. + SAUERLANDKURIER ca. 203.300 Exempl. = 337.795 Exemplare



KulturPur: Mächtig rund geht es an diesem Wochenende auf dem Giller bei dem Erlebnisprogramm für Groß und Klein.

Festival-Feeling für Familien

Mitmachen: KulturPur bietet buntes Rahmenprogramm

Grund.
Das internationale Musik- und Theaterfestival KulturPur zieht an diesem Pfingst-Wochenende viele tausend Besucher auf den Giller.

Bei echtem Kaiserwetter bietet die romantisch gelegene Zeltstadt auch in der 22. Auflage ein buntes Kulturprogramm mit Stars und Geheimtipps. Tim Bendzko, Gentleman, Jethro Tull's Ian Anderson und Annett Louisan geben sich auf der Bühne die

Klinke in die Hand. Neben den Shows gibt es wie gewohnt Kleinkunst, Einlagen, Präsentationen, ein Rockmobil, Theater, Kabarett und vieles mehr. Auch am Pfingst-Sonntag und -montag lohnt ein KulturPur-Besuch für die ganze Familie, um die einmalige Atmosphäre selbst live erschnuppern zu können. An beiden Tagen gibt es ein randvolles Programm.

Mehr zum großen Kultur-Wochenende auf dem Giller steht auf



Seite 3. Prächtiges Wetter für Aktionen. Fotos: Hans-Jürgen Kochan.

CLUSES

CLUSES Pour le bonheur des mômes

■ « Musiques en stock est un festival familial », note Bruno Giazzi, directeur de l'OT. Ainsi, le parking de l'office de tourisme se transforme en paradis pour les enfants (« La Gaminerie »), grâce au Théâtre de la Toupine. Leur nom ne vous dit rien ? Ce sont « juste » les organisateurs du festival « Au Bonheur des Mômes », au

Grand-Bornand. On trouvera donc des instruments de musique géants, un bar à sirop bio, un atelier de cerfs-volants (inscription à l'OT des maintenant) par l'association Porté par le vent, un manège de vaches à propulsion parentale... Et pour protéger les oreilles des petits, des casques seront en vente sur le festival.



CLUSES Musiques en Stock, un festival bédéphile depuis les origines, il y a 12 ans

■ Chaque année, c'est un dessinateur de bande-dessinée qui signe l'affiche du festival. Pour cette 12^e édition, c'est à Hubert Mounier, alias Clet Boris, ex-chanteur à bouppette de l'Affaire Louis Trio, que revient cet honneur. Un peu juste peut-être, pour s'attribuer l'étiquette de

« festival bédéphile ». Le directeur de l'office du tourisme, Bruno Giazzi, semble du même avis. Du coup cette année, on aura en parallèle de la musique un mini-salon de la BD, installé en plein air sur le rond-point du Carrefour de l'Europe, en face de la scène. Son nom ? « La mine »

(de crayon, bien sûr). « Des auteurs viendront consacrer leurs ouvrages le vendredi et le samedi soir (6 et 7 juillet), un caricaturiste sera présent les trois jours pour croquer le public (payant), il y aura une fresque participative que chacun pourra compléter avec son dessin,

et enfin, un atelier de light painting (peinture au laser). On trouvera aussi des personnages du dessinateur Franck Margerin (l'auteur de « Lucien ») ; les gens pourront mettre leur tête à la place de celle du personnage pour une photo rigolote », détaille Bruno Giazzi. On a hâte de voir ça !

AGENDA

AUJOURD'HUI

ARACHES-LA-FRASSE

■ Gala de danse
Auditorium - flaine, à partir de 20 h 30, tous les deux ans, les élèves de l'Atelier Chorégraphique et leur maître de ballet nous offre un spectacle enchanteur sur la scène de l'auditorium de Flaine, (payant), tél. 04 50 90 02 63.

CLUSES

■ Lectures et rencontres
Médiathèque de l'Atelier, à 10 heures.
Ce rendez-vous est organisé par l'Université populaire. Autour du roman de Carole Martinez « Du domaine des murmures », Participation libre.

■ Gala de danse Studio

Danse
Espace des Allobroges - 14 Place des Allobroges, à partir de 20 h 30, (payant), tél. 04 50 98 35 40.

■ Tournoi de foot

Stade Intercommunal - rue du Stade, de 9 heures à 18 heures, catégories U9, U11 et U13. Équipes suisses et italiennes, (gratuit), tél. 06 07 81 80 70.

■ MAGLAND

■ Concours de pétanque interassociation
En doublettes formées, au boulo-drome à 14 heures, chaque association présentera une ou plusieurs équipes de 2 joueurs.
Inscriptions sur place. Organisé par la pétanque Maglanchardie.

■ MIEUSSY

■ Spectacle de Danse
Salle des Fêtes, spectacle de danse, tél. 04 50 43 17 20.

■ NANCY-SUR-CLUSES

■ Assemblée générale du ski-club nancéen
Au presbytère, à 18 heures, ag suivie d'un repas pour remercier tous les bénévoles du club.

■ TAININGS

■ Spectacles des élèves de l'atelier théâtre MJC
Salle du cinéma, « Meurtre au théâtre » à 19 h 30.

■ Week-end accordéon
Chartreuse de Mélan, de 17 heures à 19 heures, masterclass d'accordéon ouvert à tous les accordéonistes ou non de tous niveaux encadré par Frédéric Deschamps. À 20 h 30 concert avec Frédéric Deschamps et son orchestre. Participation libre.

DEMAIN

■ CLUSES

■ Tournoi de foot
Stade Intercommunal, de 9 heures à 18 heures, catégories U9, U11 et U13. Équipes suisses et italiennes, (gratuit), tél. 06 07 81 80 70.

■ Gala de danse Studio

Danse
Espace des Allobroges, à 17 h 30 (payant), tél. 04 50 98 35 40.

■ MIEUSSY

■ Thé dansant
Salle des fêtes, à partir de 16 heures, avec Christian Jacquard et son orchestre et la participation d'artistes internationaux.

■ Médecin de garde

Appeler le 15.

■ Pharmacie de garde
Contacter le 3237, préciser le code postal.

■ Clinique de Cluses

(urgences)
Tél. 0826 888 777.

■ CONTAMINE-SUR-ARVE

■ Centre hospitalier Alpes Léman (urgences)
Tél. 04 50 82 20 00

UTILE

LE DAUPHINÉ LIBÉRÉ

■ À Cluses
Tél. 04 50 18 40 70.
19, rue Nicolas-Girod,
74300 Cluses -
redaction@cluses.fr
ledauphine.com

■ CLUSES

FESTIVAL La 12^e édition se déroulera du 4 au 7 juilletMusiques en stock
change de dimension

Chaque samedi jusqu'au 4 juillet, jour d'ouverture, retrouvez un article sur le festival.

CLUSES

Au même titre que 12 ans marque le passage de l'enfance à l'adolescence, l'anniversaire que fête Musiques en stock en cette année 2012 le fait entrer dans le cœur des grands. Réunissant comme chaque année le monde associatif, les services municipaux et les entreprises partenaires, le festival se démarque d'abord par sa programmation musicale. Point de stars dont les tubes tournent en boucle à la radio sur la scène clusienne installée en plein centre-ville (l'essence même du festival étant d'aimer ce lieu), mais des artistes de talent qui « montent ».

Un festival municipal

À la programmation, on retrouve les bénévoles de Macadam, des fans de musique qui ont le nez pour dénicher les futurs talents. À la logistique, l'office de tourisme de Cluses et l'Atelier gèrent le montage de la scène, les contrats avec les artistes et les stands de nourriture. Pour tout le reste, ce sont les services municipaux qui s'en occupent. Y compris le budget (320 000 €), financé en majorité par la commune. Sauf cette année, où les nombreuses nouveautés (lire ci-dessus) ont obligé les organisateurs à faire appel à des fonds européens, via un programme d'échanges de « bonnes pratiques » avec des festivals suédois, allemands et polonais.

Le conseil général a lui aussi apporté une aide supplémentaire (il finance déjà le festival avec la région).

Pascale BISSY



Musiques en Stock attire chaque année 30 000 spectateurs, majoritairement des habitants des vallées de l'Arve et du Giffre. Il a fait de sa gratuité et de sa programmation musicale originale son fer de lance depuis maintenant 12 ans. Photo Archives Nordet FALCO

Un écofestival qui mise sur la prévention

Ceux qui ont participé à Musiques en Stock en 2011 se souviendront de ce film de la Sécurité routière diffusé entre chaque concert, qui jetait un froid. « On vend de l'alcool sur le festival, c'est une source de revenus qu'on ne peut négliger. Il est donc essentiel de faire de la prévention », explique Bruno Giazzi. Continuellement à l'an dernier où le village de prévention bénéficiait d'une visibilité restreinte, coïncé dans la rue du Fainbourg Saint-Nicolas, il sera cette année installé sur le parking devant l'imposante des Allobroges. La Sécurité routière y tiendra un stand pour la première fois, où elle distribuera des alcooltests, des lunettes de simulation de la vue quand on a bu, etc. L'association Le Thianly aura aussi

son stand, pour sensibiliser sur les problèmes de la drogue et des maladies sexuellement transmissibles.

Limiter l'impact écologique

Sur les conseils de l'association Priorité, Musiques en stock applique la charte du festival écocitoyen depuis deux ans. En 2011, un bilan de la consommation en eau et en électricité du festival a été réalisé, « elle doit diminuer de 5 % », souhaite Bruno Giazzi. Musiques en Stock s'engage aussi sur la mobilité : pour la première fois en 2012, des minibus conduits par des bénévoles desserviront le centre-ville de Cluses, du départ de Sciez, Muraz, la Sarlatte, Mesay, Thier, les Villages et le camping de Cluses (tous les quarts

d'héure). On retrouvera les parcs à vélo à côté de la scène. « Un véhicule électrique transportera les artistes dans tous leurs déplacements », ajoute Cécile Le Quémener, chef de projet de l'Agenda 21. Les personnes à mobilité réduite pourront appeler un chauffeur qui les emmènera au festival (réservation auprès de l'OT). Les autres pourront faire du covoiturage (voir www.cq74.fr). En ce qui concerne les déchets, 18 points de tri seront mis en place, ainsi qu'une « brigade » de six personnes, qui expliqueront où jeter quoi. Les restaurateurs se sont engagés à ne pas utiliser d'emballages plastiques. Enfin, le staff et les artistes seront nourris avec des ingrédients bio et locaux.

REPÈRES

QUELQUES CHIFFRES

■ 320 000 € : c'est le budget total de Musiques en stock.
■ 30 000 personnes sont venues au festival en 2011, sur les trois jours.
■ 7 000 à 8 000 personnes par jour viennent au festival.
■ 60 % des visiteurs de Musiques en stock viennent du bassin clusien.
Les 40 % restants sont partagés entre les visiteurs régionaux, nationaux, et étrangers (Suisse voisine).
■ 200 à 250 bénévoles, dont 50 nouveaux cette année.

AVIS DES ÉLUS CULTURE

■ Paul Réveaux, adjoint à la culture, se souvient des débuts de Musiques en Stock : « Il y a 12 ans, un petit groupe a lancé le festival pour faire connaître des styles musicaux peu accessibles au grand public. Dès le départ, il devait être gratuit, on ne voulait pas faire d'élite, et se tenir en centre-ville, pour un accès facile. Petit à petit, le festival a gonflé, on ne s'y attendait pas mais ça a été une très bonne surprise ! Également au niveau du public, les familles se sont très vite appropriées l'événement. Nous avons dû nous adapter pour les accueillir le mieux possible. Aujourd'hui, Musiques en Stock rayonne bien au-delà de Cluses. »

■ « Les artistes qui passent par Cluses apprécient le côté convivial et intime du festival. Il y a une bonne communion avec le public, surtout le samedi soir », remarque Bénédicte Prévigne, conseillère municipale déléguée au tourisme.

■ Mais la question de la pérennité du festival se pose : Macadam l'organise depuis 12 ans. Qui assurera la relève ? Sans compter que les artistes sont de plus en plus chers, avec des budgets de plus en plus serrés...

LE CHABLAIS

MORZINE

Le festival Monumental Art Récup est ouvert



En chevauchant d'étranges vaches d'alpage... Une vache de manège avec La toupine ! (À droite) les élus ont officiellement inauguré la manifestation. Photos D.L./C.B.



Lou Dvantis connaît un franc succès avec le pain perdu au fourneau. Photo D.L./C.B.



C'est quoi ? Un moule à kouaglof ? Photo D.L./C.B.



Les enfants sont très sensibles à cet art. Photo D.L./C.B.

Vendredi tous se sont félicités de l'ouverture de ce festival Monumental Art Récup qui, bien qu'à son tout début, semble tenir toutes ses promesses. Maxence Hermu a tenu à rappeler l'objectif de ce festival et

la définition de son sous-titre "l'art simple" comme une « rencontre de l'art et des pratiques de valorisation des matériaux d'œuvre récupérés ».

Georges Coquillard, était satisfait de voir le succès de cette

première journée, « pas cours d'avance car une manifestation artistique de haut niveau même avec un contenu festif que nous maîtrisons mieux, ça ne peut s'improviser... ». Le maire Gérard Berger pour sa

part justifiait le choix de l'art de la récupération « Pas un hasard : Morzine compte des créateurs et des amateurs dans ce domaine. Mais passer à la réalisation d'un festival, cela relève d'un autre défi ! ».

Ce samedi, la journée est chargée avec à 21 heures le défilé de la Fanfare et des pompiers, le feu d'artifice et le bal avec le groupe Sunset 5, des Têtes de l'Art.

Chantal BOURREAU

Un "amour" de festival aux Gets !

Trente ans après la création de l'association de la musique mécanique, Les Gets a souhaité prouver son "amour" pour ce qui est devenu un des symboles de la station. Le 15^e festival du genre s'est en effet déroulé cette année sur le thème de "la musique mécanique et l'amour".

Les nombreux bénévoles de l'association et les festivaliers venus de divers horizons et de nombreux pays n'ont pas manqué d'animer les rues du village, offrant ici et là des scènes insolites, permettant de faire des rencontres et de découvrir des objets étranges dans des situations amusantes, voire cocasses.

Les dizaines de spectacles en tout genre, en musique, chants et danses, les sons harmonieux des orgues de barbarie, l'univers des instruments de foire ou encore les sonorités parfois étranges d'étonnantes machines musicales ont rythmé les journées du festival 2012.

Depuis le 17 juillet 1982, date de la toute première animation avec des instruments de musique mécanique, l'ambiance est assurée aux Gets où le tableau animé en plein air a une nouvelle fois été de haute tenue, rassemblant petits et grands, jeunes et moins jeunes, parfois bouchée bée ou... en coeur, thème de l'amour oblige !



Drôle d'engin musical, l'Orgameuh, conçu par le toujours très imaginatif Théâtre de la Toupine.



La fanfare du 27^e Bataillon de Chasseurs Alpains a participé à l'ouverture officielle de la 15^e édition du festival.



Bonne humeur et souvenirs-photo pour les spectateurs, sous une pluie soutenue de coeurs !



L'hymne à l'amour interprété par Anne Paccard.



Le très puissant Mécanophone, précédé par l'automate vivant.



On a chanté et dansé au son des orgues de Barbarie.

TARENTAISE

VAL-D'ISÈRE

La 8^e foire "L'Avaline" sème la fête dans la station

Ouvert hier matin, le maire de Val-d'Isère, Marc Bauer, doit couper le ruban. Pas de ci-sous. Pas de panique, les pompiers qui ont occupé toute la partie inférieure de la foire "L'Avaline" tournent la grande échelle des pompiers au-dessus de la délégation officielle. Un aéroport, soit de la nacelle à six mètres du sol. Il descend en rappel la corde qu'il vient de lancer et vient donner cette fameuse poutre de secours permettant d'inaugurer l'événement. Le cortège officiel mettra deux heures pour remonter la foire. C'est dire la convivialité qui règne autour de chaque stand composé d'artisans et de producteurs locaux, régionaux ou italiens.

Comme à chaque édition, le public n'a pas bougé son plaisir de revêtir ses exposants. « En huit ans de foire, on a des clients qui reviennent chaque année », dit le patron de la Ferme des Allobroges, dont la spécialité est le foie gras. Car cette foire est celle de la dégustation, du plaisir des yeux et de celui du goût. Le village italien, monté sur la place du Vid-Valle, n'est pas en reste. Une guinguette a été spécialement installée pour concocter des repas de tagliatelles et tortellini fourrés aux truffes noires, le tout arrosé d'un délicieux vin du pays et du plus bel accompagnement.

Et puis, cette foire est devenue le paradis des enfants avec des dizaines d'animations gratuites comme celles de la "rue des jeux" et les trois incroyables manèges de la Toupine qui ne fonctionnent qu'à "proposition parentale". Entendez par là qu'il faut que les parents fassent de la balance pour faire tourner le manège. Pour en qui est de la fréquentation,



La 8^e édition de la foire "L'Avaline" a attiré énormément de monde, hier. Elle se poursuit aujourd'hui, de 9 heures à 19 heures. Les bons fromages du pays sont très prisés par les visiteurs. Photo G. G. L.

cette 8^e édition est dans la mouvance de celle de l'année dernière, considérée comme étant une édition très honorable. Patrick Chevillat, le président de l'Union des commerçants, estime que la foire apportait aux commerçants un fond de clientèle qu'il n'aurait pas été imaginable d'avoir sans l'événement. Les commerçants de Val jouent le jeu en proposant de nombreuses remises "spéciales foire" et en assurant un service non-stop dans les restaurants. Quelques gouttes de pluie n'ont en rien gâché l'ambiance. Car la belle caractéristique de cette foire est bien l'atmosphère conviviale qui existe entre les exposants et les visiteurs.

Aujourd'hui, la foire est ouverte de 9 heures à 19 heures. Son accès y est gratuit tout comme le stationnement situé à deux pas des festivités.

David LEBLANC



Les pompiers ont apporté, avec leur grande échelle, les crochets pour couper le ruban de l'inauguration. Les parents ont dû apporter leur contribution pour faire tourner les manèges de la Toupine. Les enfants sont les rois de la foire. Ils profitent de dizaines d'animations gratuites, comme celles de la "rue des jeux".



Los mayores, obligados a mover los ingenios de sus niños.



Sorpresas para los niños por el paseo del Espolón.

UN GUIÑO AL CINE MUDO

Bambalúa Teatro estrena mañana 'Frankistina' (12.30 y 20 h.) en el Monasterio de San Juan • Miedo y humor están garantizados

C.M. / BURGOS

El esperpéntico doctor Frankenstein y su ayudante Igor trabajan en el laboratorio para dar vida al que piensan que será el mayor de sus experimentos: crear un ser capaz de gobernar el mundo. Sin embargo, las cosas no salen como estaban previstas. Frankistina, el monstruo que han creado, encierra un secreto que tendrá que ser desvelado con ayuda del público. Si quieren saberlo solo tienen que acudir mañana al Monasterio de San Juan (12.30 y 20 horas) y ver el nuevo espectáculo que los burgaleses Bambalúa Teatro estrenan en el Festival EnClave de calle.

Monstruos que dan risa en lugar de miedo, música de opereta en vez de suspense o silencios que sustituyen a diálogos son los ingredientes y un guiño al cine mudo son los ingredientes que conforman su propuesta para un público familiar. Y es que Bambalúa ha querido mirar al expresionismo alemán y ha adaptando la obra de Frankenstein como si fuera un juego. Todo ello aderezado con alguna que otra denuncia social. «Con Frankistina



Alex Britas (f), Sito Matia y Cristina Salces, en un ensayo. / 00

se pone en tela de juicio la labor de la mujer en esta sociedad. Se nos llena la boca de igualdad, pero todavía queda mucho camino por recorrer en este terreno», explicó Sito Matia, que encarna al doctor Frankenstein.

Completan el elenco de actores Alejandro Britos (Igor), que se además se encarga de la dirección y la dramaturgia, y Cristina

Salces, que es Frankistina.

La colaboración del público también es muy importante para la obra. El monstruo se mezclará con los asistentes al espectáculo, lo que da más acción al espectáculo. «Jugamos a ese toma y daca con el espectador. He hemos hecho durante el verano ha funcionado bien. También asombrará el escenario», añadió.



Única representación de 'Circuits fermés', en el Teatro Principal ayer por la noche. / A. AYALA



Estreno en España de 'Las historias de corazones' de La Compagnie Songes. / LUIS L. ARAICO



En este redil de vacas, los padres participan en el espectáculo tanto como los niños. / L.L.A.

CULTURA



RAÚL OCHOA

TEATRO / Segundo fin de semana del EnClave de Calle

Funciones de calle bajo el sol y la luna

FIRMA
La Plaza de la Libertad también es más conocida como la plaza del Cordón, pero llegado el mes de septiembre vuelve a cambiar de denominación en virtud de su conver-

sión en uno de los vértices del festival EnClave de Calle. Ayer se llenó de público volvió a ser la Plaza de los Ingenios con la presencia de Kabaret de Poche, el Theatre de la Toupine y Miguelillo. Pero el estre-

no más llamativo tuvo lugar en el Espolón con las 'Histoires de Coeurs' de la Compagnie Songes, una función intimista y sorprendente que juega con la danza, el teatro gestual y la música.



RAÚL OCHOA



RAÚL OCHOA



Cultures

TEATRE | MÚSICA | LLETRES | DANSA | ART | TRADICIONS | CINE | TELEVISIÓ

FESTA AL CARRER ■ Mirant al cel durant bona part del dia, la Fira Mediterrània va viure ahir la seva segona jornada sense grans eufòries. L'aigua no va minar la programació però fins avui no s'espera que la ciutat surti al carrer de forma massiva per topar-se en un racó o altre del centre amb l'actuació d'alguna de les propostes pensades especialment per a l'aire lliure. El millor del divendres van ser els espectacles itinerants i el hip hop de Kulbik Dance

La Mediterrània navega a mig gas mentre espera l'esclat ciutadà del cap de setmana

► Dues formacions franceses i l'actuació dels televisius Kulbik Dance van centrar l'atenció en la segona jornada, amenaçada per la pluja

TONI MATA | RUI | MARRERA

■ Xut al pal de la pluja en la segona jornada de la Fira Mediterrània. Malgrat amenaçar durant el dia amb esguerrar la festa al carrer, l'aigua va concedir un respir i només va caure amb molesta insistència a la part central del dia, quan menys mal podia fer als artistes que es juguen les garrofes a cel obert. El record dels xàfecs desorbitats de l'any passat posa sobre un certamen que en els darrers anys ha tingut poca sort en aquest sentit. La direcció artística respirava alleujada: en tancar edició, tot el programa s'havia dut a terme sense emotives alteracions.

Corn afirma el tòpic dels partits de futbol, la fira va tenir ahir dues parts. El matí va ser per a les escoles i la tarda per la ciutadania. Sense aglomeracions, i anticipant que aquesta tarda, per poc que el termòmetre s'estigui quiet i els núvols continguts, l'olla de la Mediterrània arribarà al seu punt de màxima ebullició.

Dues animades rues franceses i el hip hop dels televisius Kulbik Dance Company van fer del Passeig Pere III l'eix central de la jornada. El pati del Teatre Kursaal va registrar una assistència notable durant les breus actuacions d'un grup de dansa urbana que va obtenir notorietat en guanyar l'any passat el concurs *Tu si que sales* de la cadena Telecinco.

A mitja tarda, la formació francesa de La Complicité Mandingue va espolsar la mandra d'un dia gris amb una percussió ininterrompuda de mitja hora llarga que va convidar a ballar el públic en el trajecte entre el Kursaal i la plaça Major. Melodies nord-africanes i una inusual instrumentació amb xilòfons i balafos, que empenen carasses com a resonadors, per a una fanfàrria animada i festiva que es va atrevir fins i tot a tallar el trànsit a Sant Domènec.

No va ser pas menor l'espectacle que va acompanyar la Compagnie Karnavires, una rua de carrer amb més de 120 representa-

El dia que Lady Gaga va sonar a la fira

■ Es pot guanyar un concurs de músiques d'arrel amb un repertori que inclou versions de Lady Gaga, Shakira, Doraemon i l'Al Se Eu Te Pego? La resposta és sí, i el jurat va premiar dijous a la nit als mataronins Els Laletans en la final del concurs Sons de la Mediterrània que va tenir lloc a la taverna de la fira de la plaça de Sant Domènec. S'autoanomenen Gallers 2.0 perquè s'han donat a conèixer a través del YouTube i les xarxes socials. El jurat va valorar justament la «capacitat de comunicació» i de fer arribar els sons d'arrel a «públics amplis». Són un quartet format per dues gralles, tarota i timbal que combina l'alegria de les seves cançons amb el bon humor, com van demostrar amb la llançada de llençeria 'espontània' al final del concert mentre sonava de fons el Gangnam style.-Marc Sereno

cions arreu d'Europa que va culminar el seu espectacle de llum i foc a la balconada del Casinó. A aquella hora, el Passeig Pere III era un forniquet, amb les parades de cultura popular i gastronomia ocupant de punta a punta el primer tram de la via i el clown Gorka Ganso actuant a la plaça de Crist Rei. La mesura que s'apropaven les nou del vespre, una corrua de gent s'adreçava al Kursaal per viure el concert més esperat de la Mediterrània, amb la cantant israeliana Noa a l'escenari.

El dissabte sempre marca el to de la vivència ciutadana d'una fira que amb els anys ha anat guanyant pen als teatres i perdent-la al carrer. Els pronòstics no preveuen pluja i les temperatures no han de ser excessivament rigoroses. Tot sembla a punt perquè Marrera abraci i faci seva la Mediterrània. Del resultat d'aquest dissabte en dependrà el balanç final de la quinzena edició.



Una nena gaudeix a l'atracció d'Els cavallets de la vaca del grup francès Théâtre de la Toupine, a la plaça Major



L'actuació de Kulbik Dance va aixecar expectació



«Lava» va seduir el públic infantil a la vela del Casinó



Foc i dansa en la rua de carrer de la companyia Karnavires

Le fabuleux Village ou la légende des flottins

Un pour tous tous flottins

Le théâtre de la Toupine, c'est aussi – et encore – trois manèges. Leur dénominateur commun, c'est qu'ils sont tous sortis de l'imagination d'Alain Benzoni, tous sortis des ateliers de la Toupine, tous conçus et construits avec des matériaux de récupération par Serge Yovovitch, tous sont écologiques et tous sont à propulsion parentale. Un dernier point mérite, sans doute, une explication : ce sont les parents qui, d'une manière ou d'une autre, font tourner chaque manège. Ces manèges, ils seront tous présents sur le Fabuleux Village.

Une vache de manège et son orgameuh

Ce manège raconte l'histoire d'un drôle de troupeau de vaches tout droit sorti d'une étable après un dur hiver. Elles se retrouvent avec la liberté de brouter l'herbe comme bon leur semble et bien sûr l'envie de voyager et de faire découvrir leur monde fantastique. Pour

que le manège tourne, les parents doivent utiliser le geste ancestral de la traite. S'ils l'ont oublié, ils vont devoir le réapprendre.

Le tout, sur fond de l'orgameuh, un orgue unique en son genre qui intègre 19 cloches, des boîtes à meuh, des bidons de lait...

Le bestiaire alpin

Le bois flotté est la matière première de ce manège qui met en scène un loup, un dauphin

une marmotte, un bouquetin, un renard, un yéti, un aigle royal et un éléphant ! Le système d'entraînement du manège fait appel à une balance actionnée par les parents.

La cabane de jardin

Disons-le d'emblée, c'est un manège carré qui tourne rond. Orze bambins peuvent s'y laisser porter au gré de leurs rencontres : citrouille,

nénuphar, tournesol, gerbille, cochonnette, sac à patates, salopette du grand-père, pot de fleurs et "schnouffeur-arroseur". Ce manège, savant bric-à-brac, prend vie grâce à des matériaux recyclés comme les pétales du nénuphar créés avec des cercles de bois servant à la fabrication du beaufort. Cette cabane de jardin fonctionne grâce à l'énergie écologique du mouvement de deux parents qui se balancent.



Tous les chiffres

2 univers : le conte et la sculpture en bois flotté

2 expositions

3 semaines d'événements

4 temps forts : l'ouverture, la fermeture, l'arrivée et le départ du Père Noël

6 écoles, **3** collèges, **1** lycée,

20 associations participent à l'événement

+ de **250** tonnes de bois flotté

+ de **500** sculptures dans tout l'espace urbain grâce à l'aide du Service voirie et bâtiments

15 flottins et flottines (conteurs/musiciens/comédiens)

+ de **7 000** personnes lors de l'inauguration de 2011

+ de **120 000** spectateurs sur l'ensemble de l'événement en 2011



ASSE / AGGLOMÉRATION

ANNEMASSE

"Bonjour l'hiver" : un festival qui gagne en popularité et en adeptes



L'amicale des Tiglings sur la nouvelle place de la Libération. Photos DL/S.P.



Les Méga Nimalis de la Cie espagnole MaDuka ont joué le jeu.



Second temps fort de "Bonjour l'hiver" : l'arrivée du père Noël.

La Ville a fait un bon choix en se tournant vers le théâtre de rue et le festival "Bonjour l'hiver" est en train de gagner en renommée et de fidéliser son public. Si certains spectacles ont pu faire peur aux plus petits, d'autres ont adoré se faire peur.

Un homme est aussi der-

rière cette réussite, Alain Benzoni du Théâtre de la Toupine, à la programmation. Il a su trouver un équilibre entre rêverie, extraordinaire, douceur ou spectaculaire, avant Noël. Le festival en est à sa 4^e année sous cette forme et la formule plaît, de plus en plus. « Ca

prend véritablement la forme d'un festival », explique Sébastien Guinet du service événementiel de la mairie. « On se réfère à des pros, un gage de qualité. »

Deux petits bémols cependant : la météo et un calendrier scolaire peu favorable. Installés sur la place de

l'Hôtel-de-Ville, les jeux ont créé un "plus". Les enfants se sont approprié le lieu à leur façon. « Avec la Toupine, on a plein d'idées, surtout pour l'arrivée du père Noël ! »

Et dimanche, on peut dire que les organisateurs avaient déjà fait fort avec un

père Noël installé sur le dos d'une vache géante ! Mais quand la place de la Libération sera complètement terminée, les possibilités seront multiples. "Bonjour l'hiver" est installé, en attendant l'année prochaine et son lot de surprises.

Sabine PELLISSON



Salle comble à MLK pour la journée des enfants un des temps forts de "Bonjour l'hiver".



Le labyrinthe Il installé pendant le festival devant la mairie.



Le manège de la Toupine, et la boîte à Mouh, un franc succès.

Le Dauphiné Libéré 30/12/12

ÉVIAN-LES-BAINS

Le manège enchanteur des Flottins, du génie au rêve

Le Théâtre de la toupine continue de faire partager au plus grand nombre, depuis 1977, une certaine idée du spectacle vivant à travers des idées pour le moins originales.

Créé par le théâtre, le manège à vache reflète ce génie enchanteur, fruit de la création du metteur en scène des flottins Alain Benzoni, du talent d'Hervé le rêveur et des mains expertes du mécanicien Serge Yovovitch ainsi que du facteur d'orgue Christian Fourmier pour la conception de l'unique orgue. Ce "vache de manège" raconte l'histoire d'un troupeau de vaches (le manège), de la vache à traire et du taureau (orgue) tout droit sortis de l'étable après un dur hiver. Tout ce petit troupeau retrouve la liberté avec l'envie de voyager en faisant découvrir leur monde fantastique. Les parents actionnent les tétines de la vache reliées à une pompe hydraulique qui fait fonctionner le manège en donnant de la joie aux enfants. L'orgue est actionné manuellement par l'intermédiaire de son volant. Hervé le rêveur et Théophile, comédiens du théâtre, font fonctionner l'ensemble.

Ce grand spectacle extraordinaire des fêtes de fin d'année qui envahit toute la ville jusqu'au 6 janvier, visité par plus de 120 000 spectateurs, co-organisé avec la ville, est orchestré par Alain Benzoni secondé par Aurélie Lascaux qui assure aussi la communication, le montage du budget et la recherche de partenaires.

Claude BOUZIN



En actionnant les pis de la vache Rebiha et Jean-Marc, assis sur des "botte-cul", font tourner le manège pour le plaisir de leurs enfants. Photo D.U.C.B.



Les enfants grimpent sur des vaches pas ordinaires : vach'avion, vach'abeille, vach'ange, vach'à roulettes... Photo D.U.C.B.



Trois comédiens de la Toupine : Hervé le rêveur, Niko directeur des acteurs et Théophile qui seconde Hervé en apprenant son rôle depuis cette année. Photo D.U.C.B.

REPÈRES

PROGRAMME

■ Jusqu'au 6 janvier tous les jours de 15 heures à 19 heures, les Flottins et les Flottines transmettent leurs histoires aux passants venus les rencontrer et construisent des structure en bois sous les yeux du public.

LA VALSE DES MANÈGES ÉCOLOGIQUES

■ Un "vache de manège" rue de la monnaie jusqu'au 1^{er} janvier. Bestiaire Alpin place de la libération du 2 au 6 janvier, tous les jours de 15 heures à 19 heures.

EXPOSITION : "DOIGTS CROCHUS, BARBES DRUES"

■ Le fabuleux répertoire de Sébastien Mourrain réalisé par l'imagier Vagabond : loups de tous poils y côtoient ogres affamés, sorcières, magiciens et le père Noël. À la Médiathèque Ramuz, entrée libre. Ouvert mardi de 10 heures à 18h30, mercredi et samedi de 10 heures à midi et de 14 heures à 18h30, jeudi de 14h30 à 18h30 et vendredi de 16 heures à 20 heures.

CLÔTURE DU FABULEUX VILLAGE

■ Le 6 janvier à 18 heures, rendez-vous place Charles-de Gaulle. Les Flottins repartent rejoindre leurs montagnes en passant par le lac avec leurs barques.

Le Dauphiné Libéré
Le 15 avril 2013

Le "Vache de manège" à propulsion parentale arrive demain place Charles-de-Gaulle



Fort de son succès avec les Flottins, le "Vache de Manège" et son "Orgameuh" sera présent trois jours cette semaine (à partir de demain) sur la place Charles-de-Gaulle.

Ce manège du Théâtre de la Toupine est accompagné de son "Orgameuh", un orgue de barbarie unique intégrant 19 cloches de vaches, des boîtes à meuh et des bidons à lait. C'est l'occasion pour toutes les familles de découvrir l'uni-

vers de l'alpage à travers ce surprenant manège. Ce sont aux enfants de grimper sur le flanc de vaches et aux parents de traire une vache grandeur nature pour faire tourner le manège.

Ce dernier est écologique et fonctionne grâce à une énergie bien particulière : l'énergie parentale !

C.B.

POUR EN SAVOIR PLUS

Le manège fonctionnera sur la place Charles-de-Gaulle les 16, 17 et 18 avril de 11 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h.

Renseignements auprès du Théâtre de la Toupine au 04 50 71 65 97 ou spectacles@theatre-toupine.org. Site internet : www.theatre-toupine.org.

Dans toutes les villes de sa tournée le Vache de manège et son Orgameuh rencontrent le succès auprès des enfants et des parents. Ici dans la ville du Haillan en Gironde. Photo DR

LOCALE EXPRESS



ÉVIAN-LES-BAINS

Succès du "Vache de manège" du théâtre de la Toupine

■ Fort de son succès avec les Flottins le "Vache de manège, son Orgameuh", et l'orgue de barbarie, sont revenus trois jours sous un soleil printanier, pour le plaisir des enfants qui sont venus faire un ou plusieurs tours de manège accompagnés de leurs parents chargés de faire fonctionner l'ensemble. Accueillies par Laurie et Théophile, les familles sont venues découvrir l'univers de l'alpage, à travers ce surprenant manège. Depuis maintenant trois ans les manèges du théâtre de la Toupine, sont en tournée en France et dans les pays limitrophes.

joué-lès-tours

environnement

Géant ce Week-end vert !

Expos, démonstrations, animations, théâtre... il y en avait pour tous les goûts samedi et dimanche à l'occasion du Week-end vert.

Du soleil, des animations et des ateliers instructifs : fidèle à sa tradition, le Week-end vert a fait dans la (bio) diversité. Dans un parc de la Rabière transformé en Salon de l'environnement et de l'écocitoyenneté, les visiteurs sont venus nombreux pour apprendre et... rigoler. Au cours de leur promenade, ils ont croisé Pétula et Am-

broise, les buissons poètes ou Popol, le dresseur de gastropode géant. Le jeune public a pu faire un tour de manèges à vaches avec le théâtre de la Toupine au son de « l'orgameuh »... Un peu plus loin, les enfants se sont massés dans le théâtre de verdure de Christian Ribière pour ses « Petites Histoires de la forêt ». Les stands de présentation d'animaux de la ferme et celui

de promenades à poney par le club de la Galopade ont fait partie des plus visités. Sur celui de la Sepant (Société pour l'étude, la protection et l'aménagement de la nature en Touraine), on est venu se renseigner sur le mieux cultiver et le mieux jardiner ; dans les serres municipales, exceptionnellement ouvertes, des démonstrations de désherbage à l'eau chaude et deux exposi-

tions de photos étaient organisées.

Au total, plus de 50 stands ont permis aux visiteurs de mieux comprendre l'intérêt de défendre son environnement. Ne reste plus qu'à appliquer les bons gestes au quotidien.

Textes et photos :
Nicolas Rimbaux



Une expérience grandeur nature avec la Canopée enchantée.



Le jeune public à l'écoute du spectacle du Théâtre Burle.



La présentation des animaux de la ferme à plu.



Exposition de photos dans les serres municipales.



Fabriquer des objets à partir de pommes de pins ou de morceaux de bois : simple et amusant.

ballan-miré

Visite de l'Opéra Garnier

Le secteur adulte du centre Jules-Verne propose une sortie au Palais Garnier (ou Opéra Garnier), à Paris, samedi 1^{er} juin. C'est l'un des éléments structurants du IX^e arrondissement et du paysage parisien. La journée comprend une visite guidée de l'opéra le matin, le repas qui sera servi dans un restaurant proche, et l'après-midi sera libre. Départ de la capitale à 19 h. Le prix de la journée est de 62 € tout compris, plus 10 € pour les non-adhérents.

Inscriptions au 02.47.53.75.69, avant le 10 mai.
www.centrejulesverne.fr,
centre.jules.verne@wanadoo.fr

Des jeunes citoyens

Dans le cadre de la cérémonie de la citoyenneté, de jeunes Ballanais étaient les invités de Pascale Boudesseul, première adjointe, et de Didier Koenig, encore adjoint à la citoyenneté à ce moment-là. Le conseil des jeunes Ballanais était également représenté. Ces citoyens âgés de 18 ans ont reçu leur carte d'électeur, tandis que ceux qui seront majeurs dans quelques mois ont reçu le livret de la citoyenneté. C'était alors une cérémonie en toute simplicité mais néanmoins solennelle. Ceux qui n'ont pu se déplacer ce jour-là, ou leur parent, peuvent venir chercher le livret et leur carte d'électeur à l'accueil de la mairie, jusqu'au 30 avril.



Les futurs jeunes électeurs reçoivent leur carte.

dans la ville

> **UNRPA.** Inscriptions pour la sortie surprise du 16 mai, au prix de 87 €. Réservations ouvertes à la permanence de l'association, de 13 h 30 à 16 h 30, salle A de la mairie. Renseignements au 06.76.93.12.84, au 02.47.28.03.52 ou au 02.47.67.79.44.

> **Centre d'information et d'orientation.** Pendant les vacances scolaires, le bureau est ouvert du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h, au local, 4, avenue Victor-Hugo. Tél. 02.47.67.21.88.

> **Piscine Jean-Bouin.** Fermeture technique réglementaire avec vidange de bassin, du 22 au 26 avril inclus. Réouverture samedi 27 avril.

BERNEX

Le drôle de manège de La Toupine

Le Théâtre de la Toupine est venu gracieusement au Festival des sciences 2013 avec le "Vache de Manège et son Orgameuh".

Ce "manège théâtre" est insolite : en effet, les adultes doivent traire une vache pour faire tourner le carrousel !

Ce système ingénieux déclinait à sa manière le thème "Énergie et mouvement" du festival.

Sous un soleil radieux, les écoliers l'ont découvert entre ateliers pédagogiques et projets scientifiques présentés.



Gros succès pour le "Vache de Manège et son Orgameuh". Photo DL.

LE MESSENGER - Chablais
Jeudi 30 mai 2013

BERNEX

La salle Bernolande a accueilli le festival des sciences 2013



Manège hydraulique fonctionnant à l'électricité produite par le travail de deux adultes.

Le 14 mai dernier, une vingtaine de classes a répondu à l'appel du cinquième festival organisé par le Groupe Ressources Sciences, l'équipe de circonscription d'Evian et les enseignants des écoles d'Abondance, Bernex, Evian Centre, Féternes, Les Faverges et Thollon-les-Mémises. Notons la présence de trois inspecteurs de l'Éducation Nationale venus partager cette belle journée qui semblait tout droit sortie d'un rêve de Léonard de Vinci.

Chaque classe avait imaginé des expériences sur le thème du mouvement et de l'énergie. De drôles d'engins de toutes les couleurs peuplaient la salle Bernolande : roues de vélo, hélices, billes... Tout était en mouvement !

Dehors tournait le manège à propulsion parentale du théâtre de la Toupine, les chronomètres du ski club de Bernex permettaient aux petits scientifiques de calculer leur vitesse de course et la LPO expliquait la vie des abeilles.

SANDRINE ROCHE

AUJOURD'HUI

Cirque ▶ Dernière représentation de *Pour le meilleur et pour le pire*, par le cirque franco-finlandais Aital. Place De Gaulle, sous chapiteau. 3 à 18 €. 1 h. Réserver auprès de la Comédie, ☎ 03 21 63 29 19. ■

BONJOUR ▶ La fête des Mères n'aura pas lieu

C'est toujours le même casse-tête avec la fête des Mères. Comment trouver LE cadeau qui plaît ? Certes, les commerçants se donnent du mal pour assister notre imagination défaillante. Quand leurs vitrines ne nous enjoignent

pas à acheter des fleurs ou un sac à main à Maman, nos boîtes mail regorgent de spams qui nous conseillent plutôt de lui acheter de la lingerie coquine – je suis curieux d'assister à une fête des mères chez les geeks. Plus original, cette

année, on avait pensé à une Twin-go vert pomme. Mais l'engin serait déjà en cours de vente. Bref, la galère. Enfin, pour les autres, moi je ne fête pas ma mère. Mais tout le monde n'a pas la chance d'être un fils indigne. ■ RU. MU.

PENSEZ-Y !

Impôts ▶ Entre Z'Arts Up ! et la fête des Mères, peut-être remplirez-vous aussi votre déclaration d'impôts. Pour poster la formule papier, vous avez jusqu'à demain. Sinon, sur le Net, c'est jusqu'au 11 juin. ■

LE VISAGE DU DIMANCHE

Mélanie, bénévole à Z'Arts Up ! : « Ça fait un an que j'attends ce week-end ! »

Mélanie Balbrick est une des 70 bénévoles du festival Z'Arts Up ! Après avoir suivi le festival en tant que spectatrice et, déjà, en tant que bénévole l'année dernière, cette étudiante béthunoise de 19 ans s'occupe ce week-end de l'accueil de la compagnie Le Théâtre de la Toupine. Que du bonheur ! Nous l'avons rencontrée vendredi soir, avant le grand boum.

PAR ELSA LAMBERT-LUGIER
bethune@info-arts.fr
PHOTO « LA VOIX »

Comment a démarré votre première collaboration en tant que bénévole à Z'Arts Up ?

« L'année dernière, il y avait un partenariat entre mon DUT services et réseaux de communication à Lens et Culture commune qui recherchait des bénévoles. J'ai postulé. J'ai été chargée de l'accueil public sur plusieurs représentations. »

Ça consiste en quoi ?

« On éloigne les spectateurs s'il y a des spectacles avec de l'eau, on vérifie que les enfants ne sont pas trop près. J'ai adoré. On n'a pas la même vision en tant que bénévole et en tant que spectatrice. En tant que bénévole, on peut accompagner les artistes, on participe aux réunions le soir, aux "after", on discute avec eux, on apprend plein de choses. » Cette année, votre rôle sera différent.

« Oui, je suis chargée de l'accueil de la compagnie Le Théâtre de la Toupine qui est tout le week-end sur la Grand-Place. Je leur montre où ils dorment, mange avec eux, les accompagne pour l'installation... »

Avez-vous quand même le temps de voir des spectacles ce week-



À 19 ans, Mélanie Balbrick est bénévole du festival Z'Arts Up ! pour la deuxième année consécutive.

end ?

« Si ça tourne bien, je peux demander à voir 2 ou 3 spectacles entre deux. »

À quoi vous reconnait-on pendant le festival ?

« Je porte un badge et un tee-shirt Z'Arts Up ! »

Ça vous donne envie de continuer dans cette voie ?

« Oui, j'aimerais partir plus tard dans la médiation culturelle. Organiser des événements et m'occuper de l'interaction entre le public et le spectacle pour que le public comprenne ce qu'il regarde. L'année prochaine, je ferai une licence pro événementiel et médiation culturelle à Lille et après je

« Pendant ce week-end, on ne pense à rien, juste à ce qu'on doit faire et profiter ! »

me lance. À chaque fois que je peux, je participe à des festivals. Ça fait des contacts, on voit la façon dont s'organise le festival et à force, on connaît les personnes. Ça fait plaisir de les revoir une à deux fois par an. Surtout que les arts de la rue, c'est des personnes simples, qui discutent facilement. Tout le monde se tutoie. » Vous avez d'autres expériences dans ce domaine ?

« J'ai accompagné la compagnie

Carabosse pour l'inauguration du Louvre-Lens au public. Et je suis bénévole pour un autre festival à Fléchin. Mais où va-t-on ? »

Qu'est-ce qui vous plaît dans le théâtre de rue ?

« L'ambiance, bizarre parfois ; les messages cachés qu'il faut chercher parfois dans les spectacles et puis à chaque fois, on tombe sur un truc nouveau. Ça touche tout le monde. J'attends ce week-end depuis un an. C'est difficile à expliquer, il faut vraiment le vivre, assister aux "after" des artistes... Pendant ce week-end, on ne pense à rien, juste à ce qu'on doit faire et profiter ! C'est du bénévolat fait avec plaisir. » ■

COULISSES

« On refuse des bénévoles »
Le festival Z'Arts Up ! compte pas moins de 70 bénévoles. Une grosse machine à faire tourner. Pendant trois jours, depuis vendredi et jusqu'à ce soir, les bénévoles remplissent plusieurs rôles bien distincts et tous indispensables : figurants pour certains spectacles, chargés du montage technique, de l'accueil compagnie, comme Mélanie Balbrick (lire ci-contre), ou de l'accueil public, ou encore taxis pour les copains qui n'ont pas encore le permis ou pas de voiture. Le tout dans la bonne humeur permanente et un esprit très familial. On pourrait croire que Culture commune gère pour trouver autant de monde mais c'est tout le contraire. « On a trop de demandes », explique Julie Leville, assistante projets arts de rue à Culture commune, bien consciente de faire des frustrés. « Pour une question de coût, bien sûr, le nerf de la guerre partout, mais pas seulement. Il y a des gens sur liste d'attente qu'on n'a pas pu prendre, encore cette année. Car notre priorité, c'est l'accueil. On tient à bien les accueillir, à prendre en charge leur hébergement, à les offrir, à leur donner des tickets, de la boisson. On veut qu'ils puissent rencontrer les artistes, être avec nous pour les "after". C'est pour ça qu'on ne peut pas prendre tout le monde. Et si on en prenait plus, ils n'auraient rien à faire. Ils s'ennuieraient. »

Des fidèles

Il ne faut pas croire non plus que les bénévoles sont tous béthunois. Au contraire, encore. Les Béthunois représentent à peu près 15 % du joyeux contingent. Le reste vient des villages voisins, de Lille, Arras, Lens ou encore Saint-Omer. Pas de profil type, on retrouve des étudiants comme des quadras. Deux points communs quand même entre tous ces personnages reconnaissables à leur tee-shirt semblable et à leur badge autour du cou qu'on croise partout en ville ce week-end : des fidèles qu'on retrouve d'une année sur l'autre avec le même pep's, même sous la pluie, et des gens intéressés par les spectacles en général et le théâtre de rue en particulier.

E. L. L.

FESTIVAL DES ARTS DE LA RUE

Z'Arts Up !, un soleil en plein centre-ville

► La Grand-Place et ses alentours sont investis par les nombreux spectacles de Z'Arts Up ! Les artistes profitent de l'invité soleil pour réchauffer les cœurs.



À l'école Sévigné, Le Montreur sait donner de bonnes leçons de marionnette à son public, captivant par son humour autant les adultes que les enfants, quand ces derniers ne prennent pas d'assaut les jeux d'eau qui ont aussi investi les lieux. Ne pas oublier d'emprunter la rue Boutleux pour les trouver.



Boîtes, casseroles et autres objets de récupération peuvent, une fois chargés d'électronique, se transformer en instruments de musique aux mains d'ALT & ANT1.



Laëtitia Cordier est le fil rouge de ce Z'Arts Up ! et a investi la rue du Pot d'Étain de ses rubans. L'occasion unique de découvrir ses œuvres. Il est dit que vous en resterez scotchés.

« La culture à Béthune est génétique », se réjouit le député-maire Stéphane Saint-André en ce premier jour au centre-ville de la 14^e édition de Z'Arts Up ! Après une version 2012 couronnée de succès, l'affluence de spectateurs au sein des rues transformées en scènes semble lui donner raison sur l'engouement pour ce festival des arts de la rue. Dès 11 h, les spectacles se sont succédés sur les différentes places et rues comme pour mieux happer la foule dans les univers souvent loufoques mais peinant d'environ 25 compagnies d'artistes. Danses, théâtres de rue, cirque, marionnettes et ateliers participatifs : autant d'escalades différentes pour faire voyager et rêver. Et ce n'est pas fini ! Hormis le grand spectacle d'hier soir sur la place du Beffroi, les autres représentations reprennent dès midi aujourd'hui. Il n'est donc pas trop tard pour profiter des éclaircies du week-end pour flâner parmi les allées et s'amuser.

► Le programme complet des spectacles est disponible sur : www.culturecommune.fr. Inscriptions ou renseignements au 03 21 14 25 35.

SUR LE WEB

Retrouvez plus de photographies et une vidéo de cette journée du samedi pour Z'Arts Up ! dans la rubrique Béthune et ses environs de notre site internet.

www.lavoixdunord.fr



Adrian Schvarztein connaît les ruses diverses et variées pour métamorphoser des spectateurs en acteurs de son spectacle bourré d'humour. Attention, il n'hésitera pas à vous utiliser !



Le théâtre de la Toupine utilise les parents pour faire tourner de façon écologique « un vache de manège et son orgameuh » pour le plus grand plaisir des plus petits.



1 Watt déambule dans les rues proches de la Grand-Place avec un spectacle étonnant d'un homme qui, en lavant une vitre au gré de sa marche, découvre sa part féminine.



Le spectacle de cirque burlesque des Frères Panini a rassemblé plusieurs centaines de personnes, hier après-midi, dans le jardin du château des Rohan. PHOTO DNA - GILLES JACOB

SAVERNE Festival « Mon mouton est un lion »

Variation de plaisirs

Dans le cadre de la 15^e édition du festival « Mon mouton est un lion », le château des Rohan s'est mué, hier, en un immense terrain de jeux propice à l'accueil de plusieurs spectacles et activités culturelles.



Le manège-théâtre écologique à propulsion parentale a été pris d'assaut par les enfants.

Mestre est un grand professionnel mais la chaleur l'incommodait. Hier, le cochon sain des Frères Panini n'a pas trouvé le courage d'effectuer son numéro dans un spectacle de cirque actuel, rempli d'humour et de poésie, pour lequel le public ne s'est pas trompé. Tous les gags et facéties de Benito et Giovanni ont été salués par des éclats de rire. Sous un soleil de plomb, les deux complices ont enchaîné les nu-

méros pendant que les trois cavaliers de la compagnie Des Quidams rangeaient leurs chevaux gonflables à la fin de leur spectacle équestre. Une procession théâtrale dans et autour du château, conduite par trois chevaux géants mais en mouvement par des marionnettes, qui n'a pas manqué de soulever la curiosité des jeunes badauds. Lesquels venaient de faire un petit tour de manège-théâtre, assis sur une vache futuriste, pour entrer dans un univers à composer.



Les enfants se sont bien amusés dans le labyrinthe sonore d'Etienne Favre.

D'autres, moins courageux ou trop jeunes, ont arpenté gaiement les couloirs du labyrinthe d'Etienne Favre et touché l'un de ces objets implantés ci et là dans le jardin pour en percevoir les sonorités.

Après un bain de soleil, le traicteur du château des Rohan a conquis bon nombre de spectateurs venus pour assister à la représentation de la pièce de théâtre intitulée « La couronne du roi » jouée par les jeunes de l'Atelier théâtre junior de l'Espace Rohan. Un peu plus tôt, la conteuse Kathleen Fortin avait investi les lieux pour raconter sa version des Souliers rouges d'Andersen.

Dans un théâtre de marionnettes et images en 3D, la compagnie arStar a, quant à elle, raconté l'histoire de Zéphir et Olga pour couvrir les spectateurs dans un univers magique sans paroles. ■ G.E.

► Voir également en pages régionales.

► Le festival « Mon mouton est un lion » se poursuit jusqu'au 29 mai. Prochaines représentations :

mercredi 21 mai à Dettwiller, à 9 h et 10 h 30, des 1 an, « Maman, Chapeau », marionnettes, et à 15 h, « C'est notre histoire », au château de Lichtenberg, dès 4 ans, théâtre d'ombres. Programme complet et tarifs : www.Mouton-lion.org



Le cheval fait corps avec son cavalier lors du spectacle « Fiers à cheval ».



Drôle de vache.



Un objet à toucher et à faire résonner.



Les jeunes de l'Atelier théâtre junior de l'Espace Rohan ont interprété une pièce intitulée « La Couronne du roi ». PHOTO DNA - D.W.

LSS 04



SAVERNE Festival des arts de la rue et du cirque

Parenthèse onirique

La 15^e édition du festival « Mon Mouton est un lion », organisée conjointement par l'espace Rohan de Saverne et l'association « Moselle Arts vivants – Metz », a fait une escale remarquée hier à Saverne. Des centaines de spectateurs ont baigné dans des univers poétiques, au travers notamment de deux créations artistiques féeriques.

Une invitation au rêve. La journée festive organisée hier dans le cadre enchanteur du château des Rohan de Saverne a entraîné plusieurs centaines de personnes dans un voyage onirique. Une échappée abstraite vers un univers encore à façonner. Une histoire que chacun modèle à sa façon en laissant déborder son imagination. Volontairement épuré pour laisser une place à l'interprétation, le spectacle devient alors la source de multiples récits que les badauds veulent bien écrire.

« On improvise pour laisser à chacun la liberté de se créer sa propre histoire »

Tel est tout du moins le concept de la création artistique « FierS à cheval » de la compagnie Des Quidams. Dans les rues de Saverne et le parc du château des Rohan, une harde de trois chevaux blancs sculptés dans des matières gonflables blanches et voire parade fièrement, se cambre, galope et virevolte. Légers comme l'air, dociles et affectueux malgré leur corpulence imposante, les équidés mis en mouvements par trois cavaliers marionnettistes suscitent l'admiration parmi les badauds, en procession derrière eux.

« Ce sont les chevaux du roi qui reviennent dans leur maison », explique une mère à sa fille, qui hésite à s'en appro-



La création « FierS à cheval » transporte son public dans un spectacle dont le récit reste à écrire. PHOTO DNA - GUILLAUME ERCHERT

cher. D'autres, comme le petit Esteban, 8 ans, sûr de lui sous sa casquette muge, y voient « des licornes, car elles

sont blanches et volent ». Le spectacle interpelle et suscite l'imagination. « La base de la création est la métamorpho-

se de l'homme en cheval. Tous deux forment alors une entité. Après, nous jouons avec le rêve et la poésie. On

improvise pour laisser à chacun la liberté de se créer sa propre histoire », détaille Florian, l'un des comédiens échassiers de la compagnie.

Un manège unique et original

Dans un autre univers, tout aussi onirique et poétique, la compagnie du Théâtre de la Toupine propose d'emmener petits et grands faire un tour de manège enchanté. Fait pour partie de matériaux de récupération et peuplé de dix vaches délirantes « aux formes définies mais non finies pour laisser libre court à l'imagination », rigole Laurie, ce manège-théâtre à propulsion parentale fonctionne à la force des bras.

« Les parents doivent traîner une vache mécanique pour que le manège tourne », poursuit la comédienne de la compagnie. Pendant ce temps, un autre adulte assure l'ambiance musicale en jouant de « l'Orgameuh », une machine imposante comprenant un orgue de Barbarie et un système de percussion. Moins coloré et sensationnel que les manèges de foire, cette création unique et originale transporte dans un univers « calme et plein de douceur ». Celui de ces vaches de Haute-Savoie, libres de brouter de l'herbe, de vagabonder dans les prés et de se prendre pour ce qu'elles ne sont pas. Le reste de l'histoire appartient à chacun. ■

GUILLAUME ERCHERT

► Mon mouton est un lion, jusqu'au 29 mai. Prochains spectacles le 21 mai à Dettwiller et à Diemeringen. Voir le programme sur <http://mouton-lion.blogspot.fr>

SAVERNE

Manège enchanté au château des Rohan



Les tours de manège ont été appréciés par le jeune public. Photo RL

Les enfants et leurs parents ne pouvaient espérer mieux pour la journée inscrite au festival Mon mouton est un lion dans et aux abords du château des Rohan.

Dimanche, sous un beau soleil, les animations ont ravi les enfants. Tandis que dans deux salles du château, des spectacles attiraient ceux qui aiment humour, marionnettes théâtre et conte, à l'extérieur se produisaient clowns et numéros de cirque. Mais encore plus enthousiasmant pour le jeune public, c'étaient les jeux et les attractions dans le grand parc. Le labyrinthe, par exemple, ne désem-

plissait pas, laissant les tout-petits s'engager au milieu des clochettes, des décorations et des accessoires sonores. Et dans la cour d'honneur, n'avait-on pas installé un manège magique fait de bric et de broc où les enfants de 2 à 6 ans pouvaient chevaucher d'invraisemblables créatures tournant au son d'un orgue de Barbarie ?

On rajoutera que le mécanisme était alimenté par une huile bio sortant des mamelles propulsives d'une vache proprement surréaliste. Le tout pour le plus grand bonheur de tout ce petit monde.

Wahre Kürbisfans sind nicht aus Zucker

BRACKENHEIM Verkaufsoffener Sonntag mit allerlei Attraktionen leidet unter dem schlechten Wetter



Lokalttermine

Dienstag

BRACKENHEIM
Im Wiesental, 15.00 Uhr: Gastspiel des Circus Bely. Tickets gibt es direkt an der Zirkuskasse oder durch telefonische Reservierung unter 0172 7292093

KIRCHHEIM
Kultur- und Vereinszentrum, Rathausstraße 30, 14.00-17.00 Uhr: Pflanzentage

NECKARWESTHEIM
Treff aktiv am Markt, Marktplatz, 16.00 Uhr: Spielnachmittag

NORDHEIM
Ev. Paul-Gerhardt-Gemeindehaus, Innenstraße 9, 18.00 Uhr: Alzheimer-Kreis hilft Demenz zu verstehen! So lautet der Titel des Vortrags mit Lesung von Dr. Ursula Hammer aus Martin Suters - Small World

ZABERFELD
Rathaus, Schloßberg 3, 19.30 Uhr: Öffentliche Sitzung des Gemeinderats

Geburtstage

Gägglingen Erwin Tröckner (82), Lärchenweg 8, 1.00 Uhr: (82), Eberbach, Michaelisbergstraße 14

Lauffen Ruth Schneider (91), Wühlstr. 15

Neckarwestheim Hilda Esela (85), Weinstraße 10

Zaberfeld Heinz Kübler (82), Ochsenburg, Hülkenstraße 3

Weitere regionale Termine finden Sie auf unserer Wetter- und Termine-Seite. Termine der jeweiligen Vereine können den Veranstaltungen-Hinweise beiliegend oder auf der Homepage der jeweiligen Vereine abgelesen werden. Telefon 07141 625-0 oder per E-Mail redaktion@stimmung.de

Hinweis zur Veröffentlichung Zum 90. Geburtstag und im goldenen Hochzeit werden nur noch privat eingesandte Fotos veröffentlicht. Die aktuellen Bilder sollten uns fünf Werktage im Voraus vorliegen.

Zaberfeld

Gasversorgung im Rat

Mit der Ausschreibung der Konsortien für die Gasversorgung befindet sich der Gemeinderat Zaberfeld am Dienstag, 23. September, 19.30 Uhr, im Rathaus. Weitere Themen: Bürgerfragestunde; Vergabe von Kanalbefahrungen; Beteiligung an der Blindenausweisung zum Kauf neuer Feuerwehr-Uniformen; Baugesuche; Bau einer Lagerhalle für

Von Birgit Klecker

Wir lassen uns nicht unterkriegen.“ Den Herr der Klostertaler stützt ein schlanker Herr mit patschnassen, durchgewaschenen Schuhen: Bürgermeister Rolf Kieser. Das dritte Kürbisfest mit verkaufsoffenem Sonntag in der Heuss-Stadt hat Pech mit dem Wetter. Immer wieder jagen Regenschauer durch die Straßen und Gassen der Innenstadt.

Gut, dass nicht nur die Regenschirme, sondern auch die bunten Kürbisse am Stand der Familie Kühner einen starken Farbtupfer abgeben. „Eigentlich ist im Zaberfeld gar kein Kürbisjahr“, erklärt Antje Kühner. „Im Frühjahr war's zu trocken.“ Die Kürbisfachfrau muss es wissen: Auf über 70 Ar baut das Wein- und Obstbaugut Kühner Kürbisse an. Doch die Angepöbeln acht Tonnen

„Eigentlich ist im Zaberfeld gar kein Kürbisjahr. Im Frühjahr war's zu trocken.“

Antje Kühner

der „größten Beere der Welt“ wird es wohl nicht geben. „Heute muss man staunen, dass doch noch so viele Leute gekommen sind und auch einkaufen“, sagt Mathias Kühner.

Kein Gedränge Dazu gehören auch Daniela Schellenbauer und ihr Sohn Max Wild. „Wir haben uns gut ausgestattet“, sagen sie lachend. Und aus Zucker sind sie auch nicht. Der kleine Max freut sich, dass er eine Packung Lego bekommen hat, jetzt wollen sie weiterbummeln. „Es macht auch Spaß, weil heute kein Gedränge ist“, meint Daniela Schellenbauer. Wenig Spaß haben jedoch die Geschäftsleute, die ihre Läden geöffnet, mit Kürbis- und Herbst-

Die Kürbisfrucht ist Namensgeber des Fests.

Foto: Archiv/Hack



Ein Hingucker beim Kürbisfest: Nur wenn Papa Jochen Fleisch (vorne) fleißig melkt, dreht sich das Kuh-Karussell für seinen vierjährigen Sohn Moritz.

Foto: Birgit Klecker

schmuck die Eingänge verziert und Sonderangebote vorbereitet haben. Gabriele Tröckner vom gleichnamigen Sporthaus meint vorsichtig: „Der Andrang könnte besser sein.“ Sie denkt, dass es vor allem am Wetter liegt. Aber auch der Zeitpunkt sei schlecht gewählt. „In vielen Nachbarorten sind Feste. Früher war der Tag der offenen Tür zur Kirche eine Woche früher, das wäre besser“, glaubt sie.

Ruhig ist es auch im Reisebüro Leo Deigner. Will denn keiner dem Regen entfliehen, keiner der Sonne entgegenjettet? „Nein, das ist

heute nicht angesagt“, sagt Anja Elie. „Heute kommen meist Leute, um von ihrem Sommerurlaub zu berichten und Kataloge mitzunehmen. Gebucht wird am Tag der offenen Tür eigentlich nie.“ Bei Augenoptik Schmolz hängt gar ein Schild in der geschlossenen Tür: „Wir sind ab Montag wieder für Sie da. Danke für Ihr Verständnis.“

Altes Zeug Erstaunlich viel los ist an den Ständen des Antik- und Trödelmarkts. Unter den Augen von Theodor Heuss wird gewühlt und gestaut, was das Zeug hält. Brigitte Monahan aus Leingarten und Gabi Mergel-Abels aus Heilbronn schmunzeln vor sich hin. „Was da alles an altem Zeug angeboten wird, das haben wir längst weggeworfen“, sagt Monahan. Die beiden älteren

Damen hat der Regen nicht geschreckt. „Wir mussten mal ein bisschen raus.“ In der Zeitung haben sie vom Kürbisfest gelesen und sind zum Bummeln gekommen.

Auf dem Charnay-les-Macron-Platz warten alte Zinkwannen, kaputte Fensterrahmen und -läden, Botschamber und sogar ein alter Holzschlitten nicht lange auf Käufer. Und ak, aber eierwürgig präsentiert

sich das Kuh-Karussell auf dem Marktplatz. Auch dort drängen sich die Menschen, um das Wunderwerk zu bewundern: Denn erst wenn die Eltern tatkräftig „melken“, dreht sich das Karussell. Jochen Fleisch aus Schwägen macht das für seinen vierjährigen Sohn Moritz. „Es ist anstrengend“, gibt er zu. Und ist froh, dass Moritz auf eine zweite Runde verzichtet.

Klanginstrumente

Nicht nur ein Hingucker sind die Klanginstrumente von Eberhard Fawc in Rathaus-Innenhof. Aus Holz und Recyclingmaterial gebaut, sollen sie ganz einfach Spaß machen. Und das tun sie, nicht nur bei den Kleinen: Rund die

Halbte der Akteure, die ausprobieren und genießen, sind Erwachsene. Da wird gekloppt, gedreht und sogar mit Hilfe von Gummistiefeln virtuos getötet. Das Ergebnis ist Lachen, Stöhnen, Lachen – bei Groß und Klein, bei

Loisirs

La voie verte en ébullition sous la chaleur

Hier au bord du lac de Celles-sur-Plaine, on cherchait l'eau et la fraîcheur mais pas seulement. De nombreuses animations étaient en place ainsi qu'un concert pour célébrer la voie verte.

CELLES-SUR-PLAINE

Dans son écrin verdoyant, Celles-sur-Plaine a connu la foule, ce dimanche, pour fêter la belle saison et la voie verte. Le lac de la Plaine affichait 25° et ses abords plus de 35° lors de cette superbe journée de festival, organisée par la communauté de communes de la vallée de la Plaine et son office de tourisme, présidé par François Tardieu, soutenus par Benoît Pierrat conseiller départemental, Dominique Aubert, président de la CCVP et les élus des neuf communes.

Chaleur accablante, affluence dans le lac et dans la rivière, bronzette sur le sable, saveurs diverses, glaces délicieuses, voix et guitares dans le ton, vélos et trottinettes côte à côte, marcheurs fatigués, vététistes doués au trail... En passant par la voie verte, tout invitait au voyage, au rêve, au jeu, tel celui du clou tordu, aux petits labyrinthes, à la pêche à la ligne...

Convivialité, jovialité, élus et visiteurs enchantés ont salué cette voie verte animée dans la « Belle Vallée ». C'était la fête



Voie verte, plage et lac pour un famiente musical

et l'humour des « rouges émois », le déchaînement de la Zumba, l'adresse du cirque des Nez Rouges, les coups de pédale sur le vélectricyclette pour allumer l'une des ampoules et mesurer la plus économe. Le très beau manège écologique, venu d'Evian, au mécanisme ingénieux, à l'huile bio et aux mamelles propulsives... a fait rire les

parents invités à traire la vache de métal de manière à faire tourner « une vache de manège » pour enfants, au son des dix-neuf cloches.

De l'eau, de l'eau... Et le bru-

misateur géant des pompiers était génial, apprécié pour tous ses jets efficaces, en attendant la prestation musicale de Rouler Pinder et, sur la scène de plein air, au soleil

couchant, « Money » et autres reprises ont séduit le public venu écouter les Sound of Floyd, un bel hommage au monument de l'histoire du rock.



L'originalité du manège savoyard écologique a fait le bonheur des enfants



Les huit musiciens, sur scène, face au lac, ont fait résonner les mythiques Pink Floyd, terminant le festival.

LUNDI 27 JUILLET 2015

EN IMAGES DANS LES JARDINS DE L'HÔTEL DE VILLE

TEXTE ET PHOTOS : ANAIS LECOCQ

Des jeux loufoques et familiaux testés par les Vitryats

Le programme d'été de la Ville « Une place au soleil » a proposé un après-midi jeune public. Il s'est déroulé hier, sous une météo pluvieuse.

Avant même de pénétrer dans les jardins de l'hôtel de ville de Vitry-le-François, rires et applaudissements se faisaient déjà entendre depuis la rue. Dès 16 heures, les familles se sont pressées à l'après-midi jeune public, parfait pour un dimanche. Les enfants pouvaient profiter librement et gratuitement de différents jeux, comme du kart ou du croquet. C'est cette dernière qu'avaient choisie les trois fils d'Audrey, Louka, Lony et Solan, respectivement âgés de 2, 3 et 5 ans. Cette mère de cinq enfants a l'habitude de participer aux événements de la Ville : « C'est une sortie du dimanche agréable pour les petits. »

Le manège tourne grâce à la traite d'une vache

La Ville avait également fait appel à différentes compagnies de rue, pour assurer des animations originales. Ainsi, le théâtre de la Toupine, originaire de Haute-Savoie, avait amené son attraction Une

vache de manège, qu'il a fabriquée lui-même. Les enfants chevauchaient alors un troupeau de vaches des plus étonnantes, tandis que le manège tourne grâce à leurs parents, qui traient une vache mécanique. De son côté, le collectif lillois Zoone Libre proposait le manège Un Tour à Biciou, inspiré par le Tour de France. L'attraction est de circonstance, la dernière étape du Tour se déroulant hier. C'est aussi Willy le magicien qui a marqué l'après-midi de ses nombreux numéros, comme le cadre de téléportation ou la boîte aux nombres. Pour rendre le spectacle plus convivial, petits et grands l'ont accompagné pour réaliser différents tours.

Plusieurs averses ont ponctué la journée. Cela n'a pas découragé les enfants qui continuaient de faire la queue pour accéder aux manèges, tandis que leurs parents se réfugiaient sous les parapluies. L'événement s'est conclu par un bal, probablement le tout premier pour ce jeune public.



Les enfants ne sont pas les seuls à avoir pris part aux activités de la journée, hier. Les adultes ont aussi pu participer aux nombreux tours du magicien picard Willy.



Les enfants étaient étonnés de découvrir l'attraction du théâtre de la Toupine, un « manège écologique à propulsion parentale ». En effet, les parents devaient procéder à la traite d'une vache mécanique pour que l'attraction démarre.



Solan, 5 ans, et son frère Louka, 2 ans, se sont initiés au jeu du croquet durant l'après-midi, sous les yeux de leur maman et de leurs grands-parents.



Maayana, âgée de 10 ans, a remporté le maillot jaune du Tour à Biciou.



La pluie n'a pas empêché les enfants de s'adonner aux nombreuses activités qui leur étaient proposées. Ils ont pu peaufiner leur coup de pédale au kart.

Fête de la pomme, du cidre et du fromage

SPECTACLES. Les gallinacées se lâchent

Les poules n'appartiennent presque plus à notre environnement réel, cependant elles font partie de notre imaginaire collectif familial. La Fête de la Pomme les met à l'honneur.

Alors, trois poules géantes se feront un plaisir de venir fêter ça ! Imaginées pour la rue et l'extérieur, les Poules de la compagnie Démon et Merveilles déambuleront, bec au vent, l'œil rond grand ouvert, démesurément curieuses. Impossible de les manquer...

Poules savantes

Reines de la manifestation, les poules seront aussi stars de la scène !

Grâce la Compagnie des Plumés, Louise, Renée, Ornella, Aude, Nina et les autres se mettent sur le trente-et-un pour assurer leurs numéros dans le spectacle « Prends-en de la graine ». Comme dans un petit cirque-baraque loufoque et absurde, on les verra danser, faire des acrobaties, puis jouer de la musique... enchaînant saynètes et surprises pour créer, aux yeux émerveillés du public, un monde tendre et surprenant.

Une vache de manège et son orgameuh

Bienvenue dans l'univers de l'alpage ! « Une vache de manège », du théâtre de la Toupine, raconte l'histoire d'un drôle de troupeau de vaches - la vach'aviôn, la vach'ange, la vach'abeille, la fusée bidons, la vache à roulettes, la vache quatre fers en l'air, la vache danseuse, la vache skateuse, la vache musicienne, la vache nageuse - tout droit sorti d'une étable après un dur hiver.

Liberté de cavalier par monts et par vaux, festins d'herbe et de fleurettes...

Les enfants (2-6 ans) grimpent sur le flanc des vaches plus étonnantes les unes que les autres.



Les Plumés déplument avec leur spectacle.

meuh, un manège qui marche à l'énergie parentale !

De nombreuses versions ont été développées au fil des âges. Celle d'Eric Blanchot est une déclinaison géante (15x8 mètres).

Comptoir d'Autrefois
Cadeaux - Décoration
Senteurs

NOUVEAU Kaloo
Place Sadi-Carnot
CONCHES-EN-OUÛCHE

Femmes, Enfants, Hommes
Lingerie - Bijoux
Taille jusqu'à 58

Boutique
Yoyo Yoyo
33 place Carnot
27190 CONCHES-EN-OUÛCHE
02 32 32 80 67



LE MESSENGER - Chablais
Jeudi 14 avril 2016

PAYS D' EVIAN

L'agriculture raisonnée en fête à Marin

Dimanche 17 avril, le vignoble des frères Delalex accueillera le public pour une fête de l'agriculture raisonnée. L'occasion de découvrir plusieurs professionnels.

Pas labellisée "bio" mais pas non plus synonyme de culture intensive, l'exploitation de la famille Delalex à Marin est réfléchie de manière "durable". Adhérent de la Confédération paysanne, Samuel Delalex fait partie de ceux qui prônent des fermes à taille humaine, responsables vis-à-vis de la nature, de leur environnement local.

Pour défendre ces valeurs, la ferme accueillera l'opération annuelle organisée par la Confédération paysanne de Haute-Savoie: l'opération "Fermes Ouvertes". Dimanche 17 avril, dès 10 h et jusqu'au soir, les Delalex recevront le public pour une journée aussi festive qu'instructive au sein de leur vignoble. « Nous ferons visiter le domaine et expliquerons comment nous travaillons », expose Samuel. A côté, il y aura des stands d'autres producteurs adhérents. « Légumes, pain, fromage, vin, fruits... de quoi composer un repas complet.

Les enfants pourront profiter du manège écologique du théâtre évianais de la Toupine: la ma-



Samuel et Benoît Delalex ont repris les rênes du vignoble familial. Ils cultivent 9 hectares de vignes.

chine ne fonctionne que grâce à la force... des parents. Les grands, eux, auront la possibilité de découvrir un certain nombre d'associations engagées dans une autre forme de consommation, plus du-

nable. Ou encore d'assister à un débat organisé par Attac. Un repas sera proposé le midi.

« Cette journée est l'occasion de montrer aux citoyens que par leurs choix de consommation ils choisissent

de faire tourner une agriculture plutôt qu'une autre », conclut Samuel Delalex.

EMMANUEL ROUXEL

Ferme Delalex, chemin des noyaux à Marin.

FERME OUVERTE

Le manège sera de la fête

» Le vache de manège à propulsion parentale et son "Orgameuh" seront installés, dimanche, au vignoble des frères Delalex à Marinel (Marin), dans le cadre de l'opération "Ferme ouverte". Rendez-vous de 10 à 18 h, pour une journée souriante.



MARIN

Une agriculture raisonnée et raisonnable expliquée aux citoyens

Hier, à l'occasion de la Journée internationale des luttes paysannes, des adhérents de la Confédération paysanne ont tenu des stands et présenté leur production et leur savoir-faire au sein de la ferme viticole des Delalex à Marin. « Notre but, précise l'animatrice de la Confédération paysanne de Haute-Savoie est de faire connaître des paysans et d'expliquer leurs valeurs et leur métier. Ils produisent une alimentation saine et de qualité sur des fermes à taille humaine afin de ne pas remettre en cause les ressources naturelles de

demain. »

Au total, une dizaine de stands de vente et dégustation (fromage, vin, tisane, miel, fruits) et une dizaine d'associations altermondialistes comme Attac, Non au gaz de schiste ou Terre de liens ont répondu présents.

Et malgré le temps maussade, le public s'est pressé à la ferme ouverte des Delalex. Il a pu se renseigner sur la Confédération paysanne qui milite pour une autre société, garante du respect des humains et de leur environnement.

Gilles BONDIAZ



Benoit Delalex a fait visiter la cave. Photo Le DUSB.



De joyeux drilles. Photo Le DUSB.



Non à Monsanto. Photo Le DUSB.



Le sourire de la laitière. Photo Le DUSB.



Le manège à propulsion parentale de la Toupine. Photo Le DUSB.



Les diots aux sarments. Photo Le DUSB.



Un amour de brebis. Photo Le DUSB.



Confiture et sirop maison. Photo Le DUSB.

DOMANCY | La tonne de pommes nécessaire à la fabrication du jus est le signe d'une belle fréquentation

La fête à l'ancienne continue de faire des heureux

À Domancy, on aime le bois, les vaches, les vieux outils, les véhicules anciens, les jeunes et les anciens habillés comme autrefois, tous réunis chaque année à l'occasion de la fête à l'ancienne. Le Domancy d'hier et d'aujourd'hui est alors placé sous le signe du partage des valeurs traditionnelles, lors de cette fête « incontournable dans ce petit village à caractère rural », dit le maire Serge Revenaz. Dimanche, l'événement a de nouveau rassemblé beaucoup de monde autour du comité organisateur, sous une météo relativement clémentine.

23 exposants ont fait vivre la Tour carrée cette année : on retrouvait notamment la vente de produits du terroir et des démonstrations de métiers anciens, ainsi que le concours de la race abondance qui a réuni dix fermes de Domancy, Sallanches et Combloux.

La nouveauté : un manège à propulsion parentale

La nouveauté de cette année résidait dans le manège à propulsion parentale, une invention totalement déjantée mais tout bonnement géniale, proposée et inventée par Alain Benzoni pour le théâtre de la Toupine, qui fête ses 40 ans cette année. Pour faire fonctionner l'engin, les parents devaient traire une vache mécanique !

15 associations de Domancy étaient présentes et proposaient tout au long de la journée des chants, des jeux, des musiques et des danses. Le comité assurait la fourniture de jus de pommes fraîchement pressé : une tonne de fruits ont été nécessaires pour assurer les ventes de la journée !

Peggy CASTAGNA



L'équipe au grand complet du comité de la fête à l'ancienne. Photo Le DLP C



Toujours présents, les anciens pompiers ont permis aux enfants de découvrir leur passion. Au manège, les parents traient une vache pour faire tourner l'engin réalisé avec des matériaux de récupération. Dix fermes ont participé au concours de la race abondance. De l'amitié de l'huile de coude et à la sortie, un délicieux jus de pomme ! Photo Le DLP C

HAGUENAU Festival de l'Humour des Notes

Un début ensoleillé

La 27^e édition du festival de l'Humour des notes a commencé hier à Haguenau sous un temps estival. Plusieurs dizaines de spectacles d'humour musical sont programmées jusqu'au dimanche 13 mai.



AVEC « HAPPY TOGETHER » la campagne Non Négociable a rempli le forum. Les nombreux spectateurs ont suivi les aventures de trois femmes qui partent en voiture avec l'ambitieux projet de sauver des jeunes en détresse.



LES POLYS : une arrivée en costume-vide.



DES PIEDS ET DES MAINS : raconte l'histoire du malade Léon.



CE MANÈGE VACHEMENT BIEN tourne quand les parents assurent la traite d'une vache métallique.



VOUS AVEZ DEMANDÉ... LES POLYS : ne quittez pas. Ce duo d'agents est prêt à intervenir.

Retrouvez une vidéo du premier tour de l'Humour des Notes ainsi que d'autres photos sur notre site internet dna.fr

L'HUMOUR DES NOTES CE DIMANCHE

► **LA VILLAGE DES ENFANTS ET SES INSTRUMENTS GÉANTS** de 10 h à 18 h dans le square de la Vieille Fer. Le centre socio-culturel Robert Schuman propose aussi des animations de 14 h à 17 h.

► **UN VACHE DE MANÈGE ET SON ONCAMEUH** : Des enfants grimés sur le flanc de neuf vaches. Pendant ce temps, les parents traitent une vache géante.

► **LES POLYS** : Dans cette pièce acrobatique et dansée en solo (BM), accompagnée au son du violoncelle live, Vincent Warren propose une rencontre surprenante. À voir à 14 h 15 et à 16 h 15.

► **LA LIBRAIRIE LA MARGE ET LA MAISON DE LA PRESSE** proposent des espaces de vente dédiés à la littérature jeunesse de 14 h à 18 h au Village des enfants, square de la Vieille Fer.

► **LES POLYS** : Dans cette pièce acrobatique et dansée en solo (BM), accompagnée au son du violoncelle live, Vincent Warren propose une rencontre surprenante. À voir à 14 h 15 et à 16 h 15.

16 h 10 sur le forum, place de la République. Des 5 ans, 30 min. Repli au Petit Manège en cas de pluie.

► **LA VILLAGE DES ENFANTS ET SES INSTRUMENTS GÉANTS** de 10 h à 18 h dans le square de la Vieille Fer. Le centre socio-culturel Robert Schuman propose aussi des animations de 14 h à 17 h.

Fenêtres
MENUISERIE ALU & PVC
• FENÊTRES
• PORTES
• VOILETS
• MÉTALLERIE

CRÉDIT D'IMPÔT DE 15%

03 88 05 45 90 www.ds-fenêtres.com
8 rue St Esprit - ZA de l'aérodrome - HAGUENAU

HeKa
Das Fenster.

PLUS DE 300 M² D'EXPOSITION

15% de crédit d'impôt + TVA à 5,5%

03 88 73 90 05 - HAGUENAU - www.heka-france.fr

► **LA VILLAGE DES ENFANTS ET SES INSTRUMENTS GÉANTS** de 10 h à 18 h dans le square de la Vieille Fer. Le centre socio-culturel Robert Schuman propose aussi des animations de 14 h à 17 h.

VOLVIC VOLCANIC EXPERIENCE ■ Hier, l'événement s'est bien terminé

Une réussite malgré la pluie

La météo a été capricieuse et a contrarié organisateurs et participants à Volvic. Mais la bonne humeur a perduré et la 2^e édition de la VVX a conquis le public.

Rebecca Laplagne

Pour la deuxième fois, la Volvic Volcanic Experience s'est déroulée à Volvic du 11 au 13 mai.

Depuis vendredi, la ville était en fête. Sportifs, visiteurs, artistes et organisateurs se sont retrouvés pour cet événement qui tend à devenir un rendez-vous incontournable du territoire.

Un rendez-vous sportif mais aussi culturel, populaire et familial

Les quatre co-organisateurs composés de la mairie, des Eaux de Volvic, d'Echalier recyclage et de l'atelier Courtadon, souhaitent offrir un moment populaire et familial au public. Pari tenu ! Les courses étaient complètes, il fallait faire la queue pour s'essayer aux différentes activités sportives proposées et la ville



ANIMATIONS. Hier, un manège à propulsion parentale, un marché bio et des stands proposant des spécialités portugaises ou encore turques étaient installés place de l'église.

grouillait de visiteurs déambulant d'animations en animations.

« Nous sommes contents car les participants sont contents, explique Mohand Hamoumou, maire de Volvic. Nous avons des retours très positifs. C'est une réussite pour nous. C'est grâce à la fois aux bénévoles et au travail commun des équipes de la Société des Eaux de Volvic et de la mairie ».

Près de 430 bénévoles ont aidé les deux équipes à organiser ce week-end

riche en activités. Ils ont dû affronter le mauvais temps et trouver des solutions pour que la fête continue malgré l'annulation des concerts de samedi soir. « Pour des raisons de sécurité », tient à préciser le maire.

Hier, le programme a été maintenu, seulement certains lieux ont changé, là encore pour des raisons de sécurité. La pluie n'aura pas eu raison des équipes de la Volvic Volcanic Experience et ce pour

le plus grand plaisir des visiteurs qui, malgré les 9 °C affichés, sont venus se balader dans le bourg. Au programme : cirque, manège, dégustation de spécialités, marché bio, musique ou encore spectacles au complexe sportif. « C'est à la fois du sport, de la culture et du patrimoine avec une démarche écologique. C'est ce que les gens apprécient » termine Mohand Hamoumou. Une 3^e édition est déjà dans les tuyaux pour l'année prochaine ! ■

Fromage

Une histoire de France fromagère à découvrir pour la 14e édition des Fourmofolies à Ambert (Puy-de-Dôme)

Un manège qui met les parents au p(l)is



Aux abords de la mairie ronde, le Théâtre de la Toupine (Haute Savoie) a mis à contribution les parents pour donner de la joie aux enfants. Et pour cause, ce sont eux, en trayant la vache ou en tournant la manivelle qui ont permis de faire fonctionner le « vache de manège » et l'« orgameuh » constitué de cloches de vaches, boîtes à meuh et bidons à lait. Le manège, lui, est entièrement réalisé en bois, ferraille, cailloux et cuir. Des séances sont encore proposées aux enfants (et parents), ce dimanche de 11 heures à 12 heures et de 14 h 30 à 18 h 30.

LE GRAND-BORNAND

Les saltimbanques arrivent dans les alpages



Quand toute la troupe du Théâtre de la Toupine traverse les alpages, son convoi ne passe pas inaperçu. Photo Le DL/F.D.

Fruit des amours entre le turbulent Théâtre de la Toupine, implanté sur les rives du Léman, et le Grand-Bornand, village de montagne, Au Bonheur des Mêmes, qui aime mêler l'esprit canaille à la poésie des saltimbanques, voit depuis 1992, se croiser dans les alpages des compagnies venues des quatre coins du monde.

Cette 30^e édition du rendez-vous européen du spectacle pour jeune public viendra également consacrer la rencontre de deux mondes, à savoir la culture et... les cultures, qui se trouveront réunies sous un mot d'ordre comme le directeur artistique de l'événement, Alain Benzoni, en a le secret : "Sans culture, on va dans le mur !"

Dans le cadre du festival "le plus tendre de l'été" le

Théâtre de la Toupine n'a pas hésité, ce samedi 20 août, à emprunter, avec ses neuf camions équipés de longues remorques, soit un convoi d'une centaine de mètres, les routes légendaires du Tour de France, à passer les cols d'anthologie au travers des plus belles vallées alpines pour investir la place Nomade du village, et y implanter un village forain.

Une installation inédite, qui, à l'occasion de ses 45 ans de représentations à travers le monde, réunira pour la première fois de son histoire neuf de ses créations tels les manèges à propulsion parentale, les jeux géants, les machines insolites ainsi que les aménagements spectaculaires de la Cie La-foraine.

Fabrice DURIEZ